



# STADTSPIEGEL

Nummer 41 • 15. Oktober 2010

STADT HECHINGEN

## Musikerkirbe Stetten



16./17. Oktober 2010  
in der Festhalle Stetten

**Samstag, 20.00 Uhr**

**„Hochwürden auf der Flucht“**

Ein schwäbisches Lustspiel  
mit den Laienschauspielern  
des Musikvereins Stetten

Anschließend gemütliche  
Besenwirtschaft, musika-  
lisch umrahmt von den  
"Gnadental Swingers"

### **Sonntag - Kirbefest**

11 Uhr Frühschoppen  
mit der Stadtkapelle  
Haigerloch

13.15 Uhr  
Musikverein Steinhofen

15.30 Uhr Jugendkapelle  
Musikverein Stetten

Anschließend Unterhaltung mit den  
"Gnadental Swingers"

Mittagstisch, Kaffee und Kuchen, buntes Kinderprogramm





## AUF EINEN BLICK



## Städtische Einrichtungen

## Stadtverwaltung

## Marktplatz 1, 72379 Hechingen

Tel. 07471 940-0, Fax: 07471 940-108

Internet: www.hechingen.de

E-Mail: info@hechingen.de

## Öffnungszeiten

Mo. - Fr.	8.30 - 12.30 Uhr
Do.	14.00 - 18.00 Uhr

## Bürger- und Tourismusbüro

Kirchplatz 12, Tel. 07471 940-211 bis -214

Fax: 07471 940-210

E-Mail: info@hechingen.de

## Öffnungszeiten:

Mo. - Mi.	8.30 - 15.00 Uhr
Do.	8.30 - 12.30 Uhr
	14.00 - 18.00 Uhr
Fr.	8.30 - 12.30 Uhr
Sa.	9.30 - 11.30 Uhr

## Städtische Werke

Eigenbetrieb Entsorgung und Stadtwerke  
Alte Rottenburger Str. 5

Tel. 07471 9365-0, Fax: 07471 9365-30

Internet: www.stadtwerke-hechingen.de

E-Mail: info@stadtwerke-hechingen.de

Störungsdienst außerhalb der Geschäftszeiten:

Tel. 07471 9365-33

## Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.	7.00 - 12.00 Uhr
Mo. - Mi.	13.15 - 16.10 Uhr
Do.	13.15 - 18.00 Uhr

Eigenbetrieb Betriebshof

Gammertinger Str. 4

Tel. 07471 936570 und 936571

Fax 07471 936577

E-Mail: info@betriebshof-hechingen.de

## Stadtbücherei

Münzgasse 4, Tel. 07471 6218-06

Internet: www.wopac.rz-as.de/hechingen

Di.	12.00 - 17.00 Uhr
Mi.	10.00 - 13.00 Uhr
Do.	15.00 - 19.00 Uhr
Fr.	15.00 - 18.00 Uhr
Sa.	9.30 - 11.30 Uhr

## Hallenbad und Warmwasseraußenbecken

Badstraße, Tel. 07471 9361-0

Mo. geschlossen

Di. bis Fr. 11.00 - 19.00 Uhr

Sa. und So. 10.00 - 18.00 Uhr

## Volkshochschule

Münzgasse 4/1, Tel. 07471 5188

Internet: www.vhs-hechingen.de

## Hohenzollerisches Landesmuseum

Schlossplatz 5, Tel. 07471 6218-47

Internet: www.hzl-museum.de

Mi. bis So. u. Feiertage 14.00 - 17.00 Uhr

## Zweckverband Jugendmusikschule

Gammertinger Str. 4, Tel. 07471 621803

Internet: www.musikschule-hechingen.de

## Jugendzentrum (JuZ)

Kaufhausstraße 9, Tel. 07471 621810

Internet: www.juzhechingen.de

Mo. u. Do.	16.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb
Di.	16.00 - 18.00 Uhr offener Betrieb
	18.00 - 20.00 Uhr Fußballgruppe
	u. Mädchenabend
Mi.	14.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb

## NOTDIENSTE



## Apotheken

## Samstag, 16. Oktober

Obere Apotheke, Haigerloch

Tel. 07474 95960

Killertal-Apotheke, Jungingen

Tel. 07477 633

## Sonntag, 17. Oktober

Stadt-Apotheke am Obertorplatz

Hechingen, Tel. 07471 15562

## Kinderarzt

## Samstag, 16. Oktober

Dr. med. Ziebach, Hechingen

Tel. 07471 5892

## Sonntag, 17. Oktober

Dr. med. Hemforth, Burladingen

Tel. 07475 4434

## Tierärztlicher Notdienst

## Samstag/Sonntag, 16./17. Oktober

Dr. Martin Fuchs, Hechingen

Tübinger Str. 14, Tel. 07471 620790

Handy 0160 8448591

## Ärztlicher Notdienst

Von Sa., 8.00 Uhr bis Mo., 8.00 Uhr

Tel. 0180 1929243

## Fachärztliche Notfallsprechstunde

Augenarzt: Tel. 0180 1929340

Gynäkologischer Notdienst

Handy 0162 464 0269

Hals-Nasen-Ohrenarzt: Tel. 0180 1929341

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

von 10.00 bis 11.00 Uhr und

von 16.00 bis 17.00 Uhr

Tel. 01805 911690

## Wichtige Rufnummern

Feuerwehr/Notruf: Tel. 112

Polizei: Tel. 110

Krankentransport: Tel. 19222

## Mobile Dienste Sozialwerk Hechingen

Tel. 07471 924-360 oder 0171 3104002

Polizeirevier Hechingen: Tel. 07471 9880-0

Telefonseelsorge Neckar-Alb:

Tel. 0800 1110111

Gift-Notruf Freiburg: Tel. 0761 19240

Frauenhaus Zollernalbkreis e.V.:

Tel. 07433 8406

ENERGIEAGENTUR  
ZOLLERNALBFolgende Sprechzeiten können im  
**Rathaus Hechingen** für Sie reserviert werden:**dienstags von 14.00 bis 17.00 Uhr****donnerstags von 8.00 bis 12.00 Uhr**Bitte vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungs-  
termin über die Geschäftsstelle der Energieagentur  
Zollernalb unter **Tel. 07431 1342-777** oder per **E-  
Mail: energieagentur@zollernalbkreis.de**Weitere Informationen finden Sie im Internet unter  
**www.energieagentur-zollernalb.de**

## KULTURKALENDER



## Veranstaltungen

## Sirius String Quartet New York

Halb Streichquartett, halb Rockband: das  
Sirius String Quartet aus New York verbin-det die Genauigkeit klassischer Musik mit  
der Energie von Jazz und Rock.  
Fr., 15.10.2010, 20.00 Uhr, Alte Synagoge

## Hechingen singt:

## Konzert und offenes Singen

Der Sängerbund Hechingen e.V., die Hech-  
Singer - die Stimmbande und die Zollern  
Voices aus Bisingen konzertieren gemein-  
sam und laden alle zum offenen Singen ein.  
Sa., 16.10.2010, 18.30 Uhr  
Stadthalle Museum

## Musikerkirbe

## des Musikvereins Stetten e.V.

Sa., 16.10., und So., 17.10.2010

Turn- und Festhalle, Hechingen-Stetten

## 7. Hechinger Kneipennacht

Einmal bezahlen und überall live dabei sein!

Mehr Infos: www.kneipen-nacht.com

Sa., 16.10.2010, 21.00 Uhr

diverse Kneipen und Lokale

Die **Führung** "Der jüdische Friedhof - ein  
großartiges Archiv aus Stein" **kann leider  
nicht stattfinden!**

## Der Termin 17.10.2010 entfällt!

## Klassik für Kids

Mi., 20.10.2010, 16.30 - 17.30 Uhr

Stadthalle Museum

## Eine Nacht mit Mozart:

## Mozarts Reise nach Paris

Siehe Kultur - Mi., 20.10.2010, 20.00 Uhr

Stadthalle Museum

## Ausstellungen

## bis So., 17.10.2010

## Galerie Weißes Häusle, Fürstengarten

Andreas Grunert: "Bühnenstücke"

offen: Sa. und So., 14.00 - 17.00 Uhr

## bis So., 17.10.2010

## Hohenzollerisches Landesmuseum

Im Verborgenen - Sonderausstellung

offen: Mi. - So. und Feiertage

14.00 - 17.00 Uhr

## bis So., 7.11.2010

## Galerie Villa Eugenia, Zollernstraße 10

Joachim Wörner und Tanja Wörner:

Malerei - Zeichnung &amp; Plastik

offen: Sa. und So., 14.00 - 17.00 Uhr

## bis Mo. 1.11.2010

## Rathausgalerie, Marktplatz 1

Unterwegs - mit Linse &amp; Pinsel:

Bilderreise mit Beatrix Krämer (Fotografie)

und Ina Simone Petri (Malerei)

offen: Mo. - Fr., 8.30 - 12.30 Uhr; Do.,

14.00 - 18.00 Uhr; So., 14.00 - 17.00 Uhr

## bis So. 24.10.2010

## Hohenzollerisches Landesmuseum

Europastadt Hechingen: Berühmte Persön-

lichkeiten im Spiegel der Briefmarken

Gemeinschaftsprojekt der Partnerstädte

Hechingens, der Partnerschaftskomitees

Hechingens und der Briefmarkenfreunde

Hechingen e.V.

offen: Mi. - So. und Feiertage

14.00 - 17.00 Uhr

## MÄRKTE



## Samstag, 16. Oktober

## 7.00 - 12.30 Uhr Wochenmarkt

Unterstadt auf der Johannesbrücke

Oberstadt Marktplatz

## Mittwoch, 20. Oktober

## 7.00 - 12.30 Uhr Wochenmarkt

Marktplatz



## DAS RATHAUS INFORMIERT



### Wer traut sich? Der 10.10. und der 20.10.2010 sind beliebte Hochzeitstage

Vorteil für die Herren der Schöpfung: Der 10.10.2010 ist als Hochzeitstag leicht zu merken. Stefanie Dehner und Dejan Zilinski aus Sickingen nutzten die Chance und ließen sich an diesem Tag in der Villa Eugenia trauen.



*Haben sich getraut: Stefanie Dehner und Dejan Zilinski aus Sickingen, zusammen mit Standesbeamtin Klaudia Binazer*

Besondere Tage haben immer auch eine große Anziehungskraft auf Heiratswillige. So konnte die Hechinger Standesbeamtin Klaudia Binazer am 10.10., dem vergangenen Sonntag, gleich drei jungen Paaren das Eheversprechen abnehmen. "Dass Trauungen am Sonntag stattfinden, bleibt aber die absolute Ausnahme", wie der zuständige Fachbereichsleiter Jochen Bangert betont. Bleiben immer noch die Samstage, an denen die Stadt Trauungen in der Villa Eugenia oder den Rathäusern anbietet.

Auch das Hechinger Rathaus bietet einen schönen Rahmen für Trauungen. Das original erhaltene Trauzimmer von 1958 nutzen beim nächsten besonderen Datum, dem 20.10.2010, gleich drei Paare, um sich trauen zu lassen. Ein weitere Trauung wird im Rathaus Boll stattfinden.

### Bauarbeiten in der Friedrich-List-Straße

Um die Versorgung mit Wasser und Erdgas sicherzustellen, werden durch die Stadtwerke in der Friedrich-List-Straße im Bereich der Häuser Nr. 1 bis 15 neue Rohrleitungen verlegt. Die Arbeiten beginnen am **Montag, 18.10.2010**, und dauern ca. vier bis fünf Wochen. Der Verkehr ist entsprechend beeinträchtigt. Für Rückfragen steht Stefan Oßwald von den Stadtwerken, Tel. 07471 9365-23, zur Verfügung.

### Anschlussstellen Hechingen-Nord und Hechingen-Mitte der B 27 voll gesperrt

Wegen Fahrbahnbelagsarbeiten sind die Anschlussstelle Hechingen Nord (18.10. bis 23.10.2010 in Fahrtrichtung Balingen, 25.10. bis 30.10.2010 in Fahrtrichtung Tübingen) und die Anschlussstelle Hechingen-Mitte (2.11. bis 6.11.2010 in Fahrtrichtung Tübingen, 8.11. bis 13.11.2010 in Fahrtrichtung Balingen) der B 27 in den genannten Zeiträumen für den Verkehr voll gesperrt. Dies gilt für die Auf- und für die Abfahrt. Die Umleitungsstrecken sind ausgeschildert.

### 7. Hechinger Kneipennacht am Samstag

#### Livemusik und Partyspaß in der ganzen Stadt

Am **Samstag, 16.10.2010**, steigt die große Kneipennacht in Hechingen und wird für jede Menge Live-Musik und Party-Spaß sorgen. Ab 21.00 Uhr werden 13 Bands und zwei DJs in 14 Locations ihr Können unter Beweis stellen.

Alte Brauerei, Gaststätte "Fecker", "Glufamichel", "Hechinger Hof" Restaurant und Musikkeller, Café "Klein", Café "Lebensart", Gasthof "Mohren", Restaurant "Museum", Oldtimermuseum, "Schubi's" (ehemaligs Tiffany), Café "Tagblatt", Diskothek "WOM", Café Bistro "Wunderwerk".



Unter dem Motto "Don't drink and drive" wird, wie in den Jahren zuvor, ein kostenloser Shuttle-Bus eingesetzt. Der kostenlose Shuttle-Service bietet beste Verbindungsmöglichkeiten zwischen den einzelnen Lokalen. Der Bus fährt im 30-Minuten-Takt ab Oberporplatz in Richtung Unterstadt. Shuttle-Ende ist um 2.00 Uhr am Oberporplatz.

#### Einmal bezahlen - überall live dabei sein!

Das Ticket für 12 Euro kann an den einzelnen Abendkassen an den Eingangsbereichen der Gastronomien erworben werden, sofern die Tickets nicht im Vorverkauf vergriffen sind.

Mehr Infos unter: [www.kneipen-nacht.com](http://www.kneipen-nacht.com)

### Sitzung des Betriebsausschusses

Am **Mittwoch, 20.10.2010, 18.00 Uhr**, findet im Rathaus, Ratsaal, eine öffentliche Sitzung des Betriebsausschusses statt.

#### Tagesordnung:

1. Satzung zur Änderung der Wasserversorgungssatzung; Erhöhung des Wasserzinses zum 1.1.2011
2. Einführung gesplitteter Abwassergebühr; Vergabe der Ingenieurleistungen
3. Eigenbetrieb Betriebshof; Ersatzbeschaffung eines Kleinschleppers
4. Satzung zur Änderung der Betriebssatzung der Stadtwerke Hechingen; Aufnahme weiterer Betriebszweige Stromversorgung
5. Verschiedenes
6. Bekanntgaben, Anfragen

### Sitzung des Bauausschusses

Am **Mittwoch, 20.10.2010, 18.30 Uhr**, findet im Rathaus, Ratsaal, eine öffentliche Sitzung des Bauausschusses statt.

#### Tagesordnung:

1. Neubau Mensa Gymnasium; Vorstellung der überarbeiteten Planung und Freigabe der Ausschreibung
2. Freiwillige Feuerwehr; Neuorganisation der Reinigung von persönlichen Schutzausrüstungen
3. Festlegung von Straßennahmen im Neubaugebiet Killberg II
4. Verschiedenes
5. Bekanntgaben, Anfragen



## Sitzung des Verwaltungsausschusses

Am **Donnerstag, 21.10.2010, 18.30 Uhr**, findet im Rathaus, Ratsaal, eine öffentliche Sitzung des Verwaltungsausschusses statt.

### Tagesordnung:

1. Ehrung von Sportlern
2. Hohenzollerisches Landesmuseum;  
Freigabe der Mittel für Depot und weitere Ausstellungsflächen
3. Samstagsmarkt in der Oberstadt
4. Verschiedenes
5. Bekanntgaben, Anfragen

## Führung durch den Jüdischen Friedhof fällt aus

Die für **Sonntag, 17.10.2010**, vorgesehene Führung durch den Jüdischen Friedhof muss leider ausfallen. Der Friedhof kann momentan wegen der mangelnden Standsicherheit zahlreicher Gräber nicht betreten werden.

## Stadtbücherei geschlossen

Die Stadtbücherei ist am **Freitag, 15.10. und am Samstag, 16.10.2010**, wegen Krankheit geschlossen.

## Wirtschaftsförderung

### Lumitronix erhält Preis "Onlineshop des Jahres"

Zum "Onlineshop des Jahres" gratulierte jüngst Hechingens Wirtschaftsbeauftragter Hans Marquart dem Geschäftsführer der Firma Lumitronix LED-Technik GmbH in der Haigerlocher Straße, Christian Hoffmann. Der junge Hechinger Geschäftsmann gründete seine erste Firma mit 19, heute beschäftigt er 25 Mitarbeiter, das Firmenwachstum liegt bei über 20% pro Jahr. Erfolg hat die Firma mit dem Verkauf, aber auch mit der Entwicklung und Produktion von LED-Produkten.

Mehr als 100.000 Kunden betreut das Unternehmen, darunter viele aus der namhaften Industrie. Und bis zu 20.000 Besucher hat die Internetseite LEDs.de täglich. Für die Qualität des Onlineshops, dessen selbsterklärende Navigation und die Möglichkeit, sich schnell und umfassend über die Produkte zu informieren, erhielt Lumitronix auf dem Deutschen Versandhandelskongress jetzt die Auszeichnung "Onlineshop des Jahres" in der Kategorie B2C (Business to Customer). Damit setzte sich der innovative LED-Spezialist gegen viele namhafte Branchengrößen durch und tritt in die Fußstapfen von früheren Preisträgern wie hagebau.de, fahrrad.de oder otto.de.

Im dem preisgekrönten LED-Internetshop werden Anwendungen einfallsreich in Szene gesetzt. So zum Beispiel hilfreiche Filtermöglichkeiten, ein Ersparnisrechner, welcher die Kosten von LED-Lampen denen von herkömmlichen Glühbirnen gegenüberstellt oder kleine Tooltips, die bei Bedarf auch hochtechnisches Vokabular anschaulich erläutern. Der LED-Shop stellt damit den fachkundigen Besuchern die Produkte genauso interessant und verständlich vor wie den Technik-Laien.



Preisgekrönt: der Onlineshop der Firma Lumitronix LED-Technik GmbH. Der Wirtschaftsbeauftragte Hans Marquart gratulierte Geschäftsführer Christian Hoffmann (rechts).

### Existenzgründerberatung

Auf Initiative der Wirtschaftsförderung führt die Handwerkskammer Reutlingen am **Mittwoch, 27.10.2010**, eine weitere Beratung für Existenzgründer durch.

Termine für die Beratung werden nach telefonischer Absprache vorab vergeben. Anmeldungen nehmen der Wirtschaftsbeauftragte der Stadt Hechingen Hans Marquart, Tel. 07471 940-127 und Margret Schäfer, Tel. 07471 940-129, gerne entgegen.

Für Existenzgründer in den Bereichen gewerbliche Wirtschaft, freie Berufe und Dienstleistungen besteht die Möglichkeit der Beratung durch RKW Unternehmensberatung. Interessenten wenden sich ebenfalls an die vorgenannten Gesprächspartner.

## STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN



### Kindergarten Stockoch

#### Von der Blüte bis zum Saft

Den Jahresverlauf verfolgen die Kinder des "Spatzennestes", wie der Kindergarten auf dem Stockoch heißt, immer auch anhand der Apfelvegetation. Der Kindergarten hat vor einigen Jahren die Patenschaft für die große städtische Obstwiese im Feilbachtal übernommen.

Regelmäßig führen die Spaziergänge der Kindi-Gruppen dorthin, und so wird von der Obstbaumbüte bis zur Ernte im Herbst der Reifungsprozess des Apfels miterlebt. Und natürlich wird die Frucht, von der es in England heißt "An apple a day keeps the doctor away" auch weiterverarbeitet. Neben einem Apfelfest und der Obsternte in der vergangenen Woche war dann die Versaftung in der Mosterei Wetzel der Höhepunkt des Apfeljahres. Zu Fuß machte sich der ganze Kindergarten auf den Weg in die Gutleuthausstraße.

Sechs Zentner Äpfel hatten die Kinder geerntet und es dauerte keine halbe Stunde, dann konnte der flüssige Ertrag in Empfang genommen werden. Die Kostprobe vor der Mosterei machte den Kindern viel Spaß. Für den Verbrauch im "Spatzennest" stehen jetzt über 150 Liter Apfelsaft bereit, frisch und naturbelassen.



Frisch aus der Presse: Vor der Mosterei Wetzel probierten die Kinder vom "Spatzennest" den eigenen Apfelsaft.

### Jugendpflege

#### Das wahre Gesicht des Krieges

#### Afghanistan-Ausstellung im Jugendzentrum

Die Wände im Billardraum des Hechinger Jugendzentrums werden in Kürze ein neues Gesicht bekommen. Unter der Regie des Jugendgemeinderats wird eine Ausstellung der Linksfaktion im Bundestag zum Krieg in Afghanistan zu sehen sein. Die Vernissage wird am kommenden **Mittwoch, 20.10.2010, um 19.00 Uhr** unter der Leitung von Jugendgemeinderat Urs Unkauf im Hechinger Jugendzentrum sein. Musikalisch wird das Ganze untermalt von Star Earth Tribe. Und natürlich dürfen bei einer Ausstellungseröffnung Brezeln, Kekse, Orangensaft und Sekt nicht fehlen. Die Veranstalter würden sich über zahlreiche Besucher und spannende Diskussionen freuen.



## Kultur

### Doppeltes Vergnügen: Pianist Justus Frantz gibt zwei Konzerte im "Museum"

Mit "Klassik für Kids" und "Eine Nacht mit Mozart: Mozarts Reise nach Paris" kommen junge und erwachsene Musikliebhaber am **Mittwoch, 20.10.2010**, in der Stadthalle Museum in den Genuss, einen berühmten Pianisten zu erleben.

Von 16.30 bis 17.30 Uhr spielt und erklärt Justus Frantz bei "Klassik für Kids" Kindern und Jugendlichen ab sechs Jahren klassische Musik. Der Eintritt ist hier frei, was auch für die begleitenden Erwachsenen gilt.

Um 20.00 Uhr beginnt dann der Konzertabend "Eine Nacht mit Mozart: Mozarts Reise nach Paris"

Mit dem Namen Justus Frantz assoziiert man großartige Orchester und absolute Hingabe zur Musik. Seit mehr als dreißig Jahren ist Professor Justus Frantz ein international erfolgreicher Pianist und Dirigent. Um die klassische Musik hat er sich unzählige Male verdient gemacht: Immer wieder entdeckt und fördert er junge Musiktalente.



"Eine Nacht mit Mozart": Mit diesem Solo-Programm gastiert der Pianist Justus Frantz 2010 in ganz Deutschland, im Herbst speziell im Süden des Landes. "Eine Nacht mit Mozart" ist eines der Konzerte, die Justus Frantz unter dem Oberbegriff "Klavierdialoge" anbietet. Justus Frantz spielt nicht nur bekannte Mozart-Kompositionen - er erklärt auch Entstehung und Struktur der Werke. Er stellt Mozarts Musik für Solo-Klavier u. a. mit der "Reise-Sonate" in F-Dur (KV 497), der a-Moll-Sonate (KV 310) und der A-Dur-Sonate (KV 331) vor. Der Pianist und Dirigent schildert kurzweilig und anekdotenreich die Entstehung der Werke und erklärt mit Klangbeispielen ihre formalen Grundlagen und ihre inhaltlich Besonderheiten.

Vorverkauf Bürger- und Tourismusbüro, Eintritt 25,00 €

### D' Fuffzger Johr

#### - Der süße Aufbruch in die Konsumgesellschaft

#### Berthold Biesinger und Susanne Hinkelbein im "Fecker"

Das wird ein Abend! Und zwar einer über das Leben auf dem Land in den Fünfziger Jahren und ein Abend mit vielen Geschichten und Anekdoten zwischen Boogie-Woogie und Nivea-Creme. Der passt ins "Fecker"!

"Jo, jo, dia Fuffzger Johr, mir hend jo no gar nix erlebt ghet, mir hend nix gsea ghet em Fernsäh oder so, mir hend itt gwisst, wia a Bar aussieht oder geschweige vo Drinks oder irgend so ebbes. Mir uffem Land, mir hend doch nix gwisst. Awa, dr Inbegriff war a Bowle." - Ein Schmunzelabend ist es, zwei Stunden bester Unterhaltung sind es, die am **Sonntag, 24.10.2010, 18.00 Uhr**, aufs "Bühnle" im Gasthaus "Fecker" kommen.

Karten für das "Revuele" mit schwäbischem Fingerfood, also "Foodle", gibt es nur im Vorverkauf und der ist nur im Gasthaus "Fecker".

## Städtepartnerschaften

### Beginn der "Französischen Woche" in Hechingen

Das deutsch-französische Partnerschaftskomitee präsentierte sich am Samstag zum Beginn der "Französischen Woche" mit einem Marktstand, an dem typisch französische Leckereien zum Probieren und Kaufen angeboten wurden. Ein Sortiment Weine und ein köstliches Gebäck mit verschiedenen Füllungen rundeten das Angebot ab.

Zusammen mit dem Stand von Frau Felicitas Steinwand und ihren vielerlei Waren ergab sich nach Aussagen der Besucher eine deutliche Bereicherung des Samstagmarktes in der Oberstadt.

Die ganze Woche steht im Zeichen Frankreichs, in vielen Geschäften kann man Dinge aus unserem Nachbarland entdecken. Manches der Plakate aus den verschiedenen Gegenden Frankreichs wird den Wunsch wecken, dahin zu reisen.

Auch am **Samstag, 16.10.2010**, wird das Partnerschaftskomitee mit seinem Stand wieder am selben Platz vertreten sein. Schauen Sie vorbei - à bientôt!

## Städtische Werke

### Baumaßnahme Friedrich-List-Straße Hechingen von Haus Nr. 1 bis 15

Um die Versorgung mit Wasser und Erdgas sicherzustellen, werden in o.g. Straße neue Rohrleitungen verlegt. Mit der Ausführung der Arbeiten sind Fachfirmen beauftragt. Diese wurden angewiesen, die erforderlichen Baumaßnahmen durchzuführen und vor allen Dingen darauf zu achten, dass die betroffenen Anwohner so wenig wie möglich behindert werden.

Die Arbeiten beginnen am **Montag, 18.10.2010**, und dauern ca. 4 bis 5 Wochen.

Für das Verständnis der betroffenen Anwohner schon jetzt herzlichen Dank! Für Rückfragen stehen wir gerne unter Tel. 07471 9365 -23 (Hr. Obwald) zur Verfügung.

## Schulsozialarbeit

### Herbstferienprogramm

Das Team der Schulsozialarbeit hat sich für die Herbstferien ein ganz besonderes Programm für alle Schüler der 5. bis 7. Klasse der Haupt-, Real- und Albert-Schweitzer-Schule überlegt. Betreut werden diese Angebote von Fachpersonal des "Hauses Nazareth" und finden bei jedem Wetter in und um die Hauptschule Hechingen statt.

Um besser planen zu können, gibt es ab sofort Anmeldungen in der Schulsozialarbeit. Manche Workshops sind auch mit einem kleinen Teilnehmerbeitrag verbunden, der ebenfalls mit der Anmeldung abgegeben werden sollte.

### Dienstag, 2.11.2010

#### Jazztanzworkshop im Tanzstudio

Treffpunkt ist um 14.30 Uhr an der Hauptschule. Mitzubringen sind Turnschuhe und bequeme Kleidung.

### Kämpfen nach Regeln

Treffpunkt ist um 14.00 Uhr vor der Turnhalle. Mitzubringen sind Turnschuhe und Sportkleidung.

### Mittwoch, 3.11.2010

#### Kochduell

In zwei Gruppen wird gegeneinander gekocht. Treffpunkt ist um 10.00 bis ca. 14.00 Uhr.

### Drachen bauen und steigen lassen

Treffpunkt ist um 14.00 Uhr an der Hauptschule.

### Donnerstag, 4.11.2010

#### Zaubern wie David Copperfield?

Kein Problem! Treffpunkt ist um 14.00 Uhr an der Hauptschule.

### Für alle Mädels!

Verwöhnt Euren Körper mit Massagen und Gesichtsmasken. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr bei der Hauptschule.

### Freitag, 5.11.2010

#### Großes Fußballturnier in der Turnhalle

Los geht es um 10.00 Uhr. Wer eine Mannschaft, bestehend aus vier Feldspielern, einem Torwart und zwei Auswechselspielern, zusammen hat, sollte sich bis spätestens 25.10.2010 angemeldet haben. Mitzubringen sind Turnschuhe, Sportkleidung und etwas zu trinken.

## Volkshochschule Hechingen

### Freitag, 5.11.2010

20.00 Uhr Der Jakobsweg - Frankreich

### Samstag, 6.11.2010

10.00 Uhr Origami für Anfänger

### Montag, 8.11.2010

8.30 Uhr Das Internet - Anleitung und Surfen

14.00 Uhr Mit Gießbert ins Internet

### Dienstag, 9.11.2010

9.30 Uhr Moderne Malerei für Anfänger und Fortgeschrittene

18.00 Uhr Turnschuhe oder Pumps?

19.30 Uhr Namibia - die ganze Vielfalt Afrikas

**Mittwoch, 10.11.2010**

19.00 Uhr Einführung Zeichnen

19.30 Uhr Klimawechsel - Wie überstehe ich die Wechseljahre?

**Donnerstag, 11.11.2010**

19.00 Uhr Aquarellmalerei, Aufbaukurs

**Freitag, 12.11.2010**

18.00 Uhr Einführung in die Blitzlichtfotografie

19.30 Uhr Bildbetrachter Irfanview

**Samstag, 13.11.2010**

9.00 Uhr Bildbearbeitung mit der Freeware Gimp

10.00 Uhr Kreatives Denken und Lernen für Erwachsene

10.00 Uhr Kreatives Denken und Lernen für Schüler

10.30 Uhr Salsa und Merengue für Anfänger

**Kinderkurse in den Herbstferien:****Dienstag, 2.11.2010**

14.00 Uhr Taschen filzen für Mädchen von 7 bis 10 Jahren

16.30 Uhr Taschen filzen für Mädchen ab 11 Jahren

**Freitag, 5.11.2010**

14.30 Uhr Eine kleine Marionette entsteht (für Kinder ab 8 Jahren)

**Vorträge der Hechinger Ärzte  
in der Städt. Volkshochschule Hechingen****U304-002 "Depression, die neue Volkskrankheit?"**

Depressionen sind eine ernste Erkrankung. Nahezu jeder fünfte Mensch leidet im Verlauf seines Lebens über längere Zeit an einer Depression. Sie verändern tiefgreifend den Stoffwechsel und viele wichtige Körperfunktionen. Dr. Pagallies informiert über neue Erkenntnisse, über verschiedene Formen und die Entstehung von Depressionen und über verschiedene therapeutische Möglichkeiten, Depressionen zu überwinden.

Leitung: Dr. Pagallies, **Donnerstag, 21.10.2010****20.00 - 21.00 Uhr** in Hechingen, VHS, Raum 103, gebührenfrei**U304-003 Respekt vor der Würde des Menschen  
im Leben, im Sterben und danach**

Palliativmedizin ist die Behandlung von Patienten mit einer nicht heilbaren, fortschreitenden oder weit fortgeschrittenen Erkrankung mit einer begrenzten Lebenserwartung, für die das Hauptziel die Lebensqualität ist.

Welche Krankheiten benötigen Palliativmedizin? Z.B. Patienten mit unheilbaren Tumorerkrankungen, fortschreitenden neurologischen Erkrankungen (z.B. Demenz, Multiple Sklerose). Anmeldungen sind bis zum 5.11.2010 erforderlich.

Leitung: Dr. Henne, **Donnerstag, 11.11.2010****20.00 - 21.00 Uhr** in Hechingen, VHS, Raum 103, gebührenfrei**U304-004 Respekt vor der Würde des Menschen  
im Leben, im Sterben und danach**

In diesem Vortrag werden die verschiedenen Arten der Arthrose dargelegt und es wird detailliert auf die verschiedenen Behandlungsmöglichkeiten eingegangen.

Dr. Gfrörer hat am Sportmedizinischen Institut der Universitätsklinik Tübingen bis zu seiner Niederlassung u.a. an der aktuellen Arthroseforschung mitgewirkt. Anmeldungen sind bis zum 19.11.2010 erforderlich.

Leitung: Dr. Gfrörer, **Donnerstag, 25.11.2010****20.00 - 21.00 Uhr** in Hechingen, VHS, Raum 103, gebührenfrei

In den Stufen **V und VIII in Italienisch**, immer montags von 18.30 bis 20.00 Uhr und 20.00 bis 21.30 Uhr, sind noch Plätze frei. Falls Sie Interesse haben, an einem der Kurse teilzunehmen, nehmen Sie bitte Kontakt mit der VHS Hechingen, Tel. 07471 5125, auf.

Weitere Informationen erhalten Sie auch telefonisch unter 07471 5125 oder im Internet unter [www.vhs-hechingen.de](http://www.vhs-hechingen.de).

**FAMILIENNACHRICHTEN****Geburten****27.7.2010**

Aurela Mustafa, Tochter der Emine Mustafa geb. Maliqi und des Bersant Mustafa  
Hohenzollernstr. 32, 72379 Hechingen, Stadtteil Sickingen

**16.8.2010**

Alexej Tysenko, Sohn der Swetlana Tysenko geb. Becker und des Evgenij Tysenko, Kärntner Str. 39, 72379 Hechingen

**18.8.2010**

Rio Mariano Costantino, Sohn der Mirjana Costantino geb. Selemba und des Marco Maurizio Costantino  
Goethestr. 20, 72379 Hechingen

**31.8.2010**

Sophia Junker, Tochter der Sneshana Junker geb. Heinrichs Lenauweg 32, 72379 Hechingen und des Erik Junker Jungholzweg 17, 78579 Neuhausen ob Eck

**2.9.2010**

Jannik Remensperger, Sohn der Daniela Remensperger geb. Hipp und des Andreas Remensperger  
Ferdinand-Wolf-Str. 5, 72379 Hechingen, Stadtteil Boll  
Florian Marco Wohlgezogen, Sohn der Michaela Wohlgezogen geb. Ruff und des Marco Manfred Wohlgezogen  
Goldschmiedstr. 25, 72379 Hechingen

**4.9.2010**

Lina Hartmann, Tochter der Aiyng Li und des Heiko Hartmann  
Im Weiher 48, 72379 Hechingen

**12.9.2010**

Leon Maurice Fezelot, Sohn der Maja Fezelot geb. Förster und des Patrik Marcel Fezelot  
Mühlstr. 69, 72379 Hechingen, Stadtteil Stetten

Egzon Halili, Sohn der Ylkije Halili geb. Haliti und des Fidaim Halili, Stutenhofstr. 13, 72379 Hechingen

**22.9.2010**

Dilara Noelle Abek, Tochter der Ramona Giulia Bianca Abek Eveltstr. 1, 72379 Hechingen

**28.9.2010**

Sofie Wolf, Tochter der Regina Wolf geb. Schuler und des Klaus Wolf, Dorfstr. 20, 72379 Hechingen, Stadtteil Boll

**Eheschließungen****27.8.2010**

Yasemin Borlu, Goethestr. 2, 78532 Tuttlingen und Maximiliano Damian Villalba de Leon, Ehrenbergweg 27, 72379 Hechingen

**2.9.2010**

Andrea Debnar, Samuel-Mayer-Weg 3, 72379 Hechingen und Jonathan Gampert, Hermentel 8, 95168 Marktleuthen

**4.9.2010**

Ingeborg Birkle und Marc Heinz  
Am Berg 18, 72379 Hechingen, Stadtteil Weilheim

**9.9.2010**

Ruth Ladurner und Rainer Michael Erich Sperling  
Im Auchtart 7, 72379 Hechingen, Stadtteil Stein

Hildegard Margarete Woelk geb. Müller und Roland Peter Pfauth, Heiligkreuzstr. 16, 72379 Hechingen

**14.9.2010**

Anne-Christin Ott und Sascha Stefan Schmitt  
Friedrich-Wolf-Weg 22, 72379 Hechingen

**18.9.2010**

Marina Scheda-Bukin geb. Scheda und Ešef Dubinovic  
Stauffenbergstr. 22, 72379 Hechingen



Katharina Elisabeth Fleig und Daniel Philipp Erik Häffelin  
Ina-Seidel-Bogen 75, 81929 München

Corina Hennig, Hermann-Rommel-Str. 12, 72336 Balingen  
und Ronald Scheffner, Gustav-Hoch-Str. 1, 63452 Hanau

Carmen Renate Reinauer und Markus Kattaneke  
Lange Str. 22, 72475 Bitz

#### 25.9.2010

Ann-Kathrin Selig und Patrick Rubow  
Römerstr. 11, 72379 Hechingen, Stadtteil Stein

Martina Hantschke und Berthold Gindele  
Im Prinzing 3, 72379 Hechingen

### Sterbefälle

#### 22.8.2010

Sofia Sedler geb. Rottmann, Ostdorfer Str. 83, 72336 Balingen

#### 30.8.2010

Elfi Wilhelmine Langer geb. Fehring, Albstr. 7, 72406 Bisingen

Roland Flach, Am Ziegelbach 8, 72379 Hechingen, Stadtteil Stetten

#### 31.8.2010

Friedrich Maria Hemeke, Kornbühlstr. 10, 72379 Hechingen

#### 1.9.2010

Hans Peter Hermann, Kärntner Str. 35, 72379 Hechingen

Barbara Brucker geb. Bischl, Oberhauserstr. 27  
72379 Hechingen, Stadtteil Bechtoldsweller

#### 2.9.2010

Martha Josefa Lernhardt geb. Rapp  
Hospitalstr. 10, 72379 Hechingen

Rosa Löffler geb. Strobel  
Mitteldorf 8, 72379 Hechingen, Stadtteil Boll

#### 3.9.2010

Dietrich Joachim Kolodzey  
Urbanstr. 19, 72379 Hechingen, Stadtteil Weilheim

#### 4.9.2010

Günter Wilhelm Jetter  
Pfrundäckergasse 2/2, 72336 Balingen, Stadtteil Ostdorf

#### 7.9.2010

Juliana Reisinger geb. Himmelsbach  
St.-Anna-Weg 21, 72401 Haigerloch

#### 8.9.2010

Manfred Widmann, Angeläcker 9, 72411 Bodelshausen

#### 10.9.2010

Gisela Emilie Hoch, Kärntner Str. 8, 72379 Hechingen

#### 11.9.2010

Berta Katharina Widmaier geb. Hund  
Schulstr. 9, 72414 Rangendingen

Arthur Reiber  
Hohenzollernstr. 2, 72379 Hechingen, Stadtteil Sickingen

#### 12.9.2010

Eleonore Saile geb. Göhner, Kohlbrunnenweg 1, 72379 Hechingen

#### 14.9.2010

Wilhelm Eberhart, Königsberger Str. 73, 72336 Balingen

Kurt Christian Leupold, Herrenackerstr. 22, 72379 Hechingen

#### 15.9.2010

Ottillie Springer geb. Solloch  
Hermann-Rehm-Str. 3, 72336 Balingen

#### 19.9.2010

Elisabeth Strobel, Mühlweg 2, 72414 Rangendingen

Egidius Josef Schimmingner  
Römerstr. 34, 72379 Hechingen, Stadtteil Stein

#### 20.9.2010

Karl German Ruff, Herrenackerstr. 22, 72379 Hechingen

#### 21.9.2010

Ulrike Maria Theresia Mey  
Pfarrer-Münch-Str. 14, 72351 Geislingen

#### 22.9.2010

Helmut Hermann Rist  
Joseph-Wolf-Str. 15, 72379 Hechingen, Stadtteil Stetten

#### 24.9.2010

Ernst Martin Junginger  
Konrad-Adenauer-Str. 16, 72336 Balingen, Stadtteil Frommern

#### 26.9.2010

Katharina Agnes Retzbach geb. Bednarek  
Semdachstr. 33, 72379 Hechingen, Stadtteil Boll

#### 27.9.2010

Dieter Friedrich Boss  
Gerhardstr. 10/2, 72461 Albstadt, Stadtteil Tailfingen  
Andrea Agnes Beck geb. Ott, Hofstattstr. 11, 72415 Grosselfingen

#### 28.9.2010

Gottlob Keck, Ostdorfer Str. 83, 72336 Balingen

## INFOS ANDERER ÄMTER



### Energieagentur Zollernalb

#### Weiterbildungsangebot

Die Energieagentur Zollernalb startet wieder ab **21.10.2010** in Zusammenarbeit mit der Kreishandwerkerschaft Zollernalb ein Schulungsangebot für das Handwerk.

Die energetische Gebäudesanierung, energiesparendes Bauen und erneuerbare Energien sind wichtige Themen und Herausforderungen, die an jeden Einzelnen, aber auch vor allem an den ausführenden Fachhandwerker gestellt werden. Aufgrund der Vielzahl von Möglichkeiten und Anforderungen an eine moderne Technik und den fachgerechten, sinnvollen Einsatz ist es heute und in der Zukunft noch wichtiger, ein breit gefächertes Energiewissen aufzubauen und zu erweitern. Die Energieagentur Zollernalb bietet deshalb in enger Kooperation mit der Kreishandwerkerschaft ein gezieltes und kompaktes Weiterbildungsangebot für die im Bereich Energie tätigen Handwerksbetriebe an.

Die ersten erfolgreich qualifizierten Handwerksbetriebe wurden bereits mit dem Logo "Fachbetrieb Energie Zollernalb" ausgestattet. Diese Betriebe sind berechtigt, mit dem geschützten Logo entsprechend zu werben. Gleichzeitig soll dem Häuslebauer oder Sanierer erleichtert werden, qualifizierte Handwerker zu finden, die über den aktuellen Stand der Energietechnik und der Energievorschriften Bescheid wissen.

Die Energieagentur Zollernalb bietet daher wieder ab 21.10.2010 allen interessierten, im Bereich Energie tätigen Handwerksbetriebe die Möglichkeit, sich in der Kreishandwerkerschaft Zollernalb in Albstadt-Ebingen schulen zu lassen. Unterrichtet werden die Handwerker in sechs Blöcken über die Themen wie theoretische und praktische Grundlagen der Energieeinsparverordnung, Optimierung von Gebäuden und Anlagenkomponenten, bauphysikalische Zusammenhänge an der Gebäudehülle und den Einsatzformen von erneuerbaren Energien und Heizsystemen.

Einen ausführlichen Informationsflyer zum Weiterbildungsprogramm und einen Anmeldevordruck finden Sie auf unserer Internetseite [www.energieagentur-zollernalb.de](http://www.energieagentur-zollernalb.de) oder schreiben Sie uns einfach eine E-Mail an [energieagentur@zollernalbkreis.de](mailto:energieagentur@zollernalbkreis.de). Weitere Informationen erhalten Sie auch gerne unter der Tel.-Nr. 07431 1342777.

### Rente für Frauen

Über die Rente für Frauen informiert die Agentur für Arbeit Balingen am Donnerstag, 21.10.2010, 10.00 bis 12.00 Uhr, in der Stingsstraße 17.

Die Erwerbsbiographien von Frauen sind von den unterschiedlichsten Lebensumständen geprägt. Meist unterbrechen oder reduzieren Frauen ihre Berufstätigkeit aufgrund von Kindererziehung oder der Pflege von Angehörigen. Viele haben eine Teilzeitbeschäftigung,





üben einen 400-Euro-Job aus oder sind von Arbeitslosigkeit betroffen. Das Rentenrecht verfügt über eine Vielzahl von Regelungen für solche Zeiten. Was es dabei zu beachten gibt, auch im Hinblick auf zusätzliche Eigenvorsorge, erläutern Heike Klett und Britta Handel von der Deutschen Rentenversicherung. Eine Anmeldung zu der Veranstaltung ist nicht erforderlich. Weitere Infos: Liane Rebhan, Beauftragte für Chancengleichheit der Agentur für Arbeit Balingen, Tel. 07433 951-304.

## Kunstaussstellung im Landratsamt

Einblicke in das graphische Werk der Künstlerin Brigitte Wagner gibt eine Ausstellung im Landratsamt Balingen. Diese ist zu den üblichen Öffnungszeiten des Landratsamtes bis 19.11.2010 zu sehen. Wagner, die an der Kunstakademie Stuttgart studiert hat, lebt seit 1973 auf dem Fehlochhof bei Meßstetten. Zu sehen sind in der Ausstellung neben Radierungen auch Feder-, Tusche- und Kreidezeichnungen.



"Selbst II", eine 1964 entstandene Kaltnadelradierung von Brigitte Wagner

## AUS DEN KERNSTADT-VEREINEN



### Brücke Dritte Welt e.V.

#### Hechinger Weltladen

Goldschmiedstr. 22 (neben der Synagoge), Tel. 07471 9897877  
E-Mail: info@hechinger-weltladen.de, www.hechinger-weltladen.de

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag	9.00 - 12.00 Uhr
Samstag	9.30 - 12.30 Uhr
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag	15.00 - 18.00 Uhr

### Mitgliederversammlung

Der Verein Brücke Dritte Welt e.V. lädt ein zu seiner Mitgliederversammlung am **Mittwoch, 27.10.2010, um 20.00 Uhr** im Hechinger Weltladen in der Goldschmiedstraße 22.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rückblick
3. Planungen
4. Verwendung der Spendengelder
5. Verschiedenes

#### Hinweis:

Im Vorfeld der Mitgliederversammlung wird ab 19.00 Uhr der Lendenplan am selben Ort zusammengestellt.

Der Vorstand

## Caritasverband Hechingen e.V.

**Sozialberatung ● Schwangerenberatung ● Menü-Service "Essen auf Rädern" ● Beratungsstelle für Senioren ● Hospizgruppe ● Häusliche Beratung bei Demenz ● Beratung für Migranten**  
im Caritas-Haus, Gutleuthausstraße 8, Tel. 07471 9332-0

Montag bis Mittwoch:	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag:	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Freitag:	9.00 - 12.00 Uhr

#### Tafelladen

Gutleuthausstraße 29

Montag:	15.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag:	9.30 - 11.00 Uhr

Einkauf nur mit Kundenkarte, die vom Caritasverband ausgestellt wird.

#### Kleiderladen

Gutleuthausstraße 8 (Caritashaus, Rückseite)  
Dienstag und Donnerstag: 13.30 - 16.00 Uhr

E-Mail: sekretariat@caritas-hechingen.de

## Deutscher Alpenverein Bezirksgruppe Hechingen

### Alpines Klettern im Herbst

Wenn das Wetter stimmt, kann man bis in den Oktober hinein am Säntis klettern. Der DAV Hechingen bot deswegen eine Ausfahrt an und selbst unsere Huberbuam ließen sich diese Gelegenheit nicht entgehen. Unter der fachkundigen Leitung von Gerhard Huber wurden die gut abgesicherten Routen am Äscher erforscht. Zum Übernachten mussten nochmals 300 Höhenmeter bis zum Berggasthaus Schaffler aufgestiegen werden. Am zweiten Tag erforderte der zunehmende Föhnwind erhöhte Aufmerksamkeit auch beim Abseilen. Etwas müde, aber ohne nennenswerte Blessuren sagten die Kletterer dann am Sonntagnachmittag dem Alpstein auf Wiedersehen.



## Förderverein Villa Eugenia e.V.

Am Sonntag ist die Villa Eugenia von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Zum Abschluss der französischen Woche veranstaltet das **deutsch-französische Partnerschaftskomitee** in Zusammenarbeit mit dem **Förderverein Villa Eugenia** ab 14.30 Uhr einen **französischen Kulturnachmittag**.

Vier Schüler/-innen eines Französisch-Kurses des Gymnasiums Hechingen werden französische Gedichte vortragen, Friedrich Schuster spielt auf der Harfe französische Lieder und es werden eindrucksvolle Bilder aus Frankreich gezeigt. Natürlich kommt auch - wie es sich für Frankreich gehört - das leibliche Wohl der Besucher nicht zu kurz: Es gibt Quiche, französischen Kuchen, Kaffee und Tee.

Jedermann ist eingeladen, der Eintritt ist, wie immer an den Sonntagnachmittagen, frei.

**Der Förderverein Villa Eugenia weist darauf hin, dass für Weihnachtsfeiern in der Villa Eugenia noch Termine frei sind!**

## Freundeskreis Katze und Mensch e.V.

### Monatstreff am 21.10.2010

Die Katzenfreunde treffen sich ab 19.00 Uhr im Restaurant Museum in Hechingen. Es können Urlaubsbetreuungen für Katzen verabredet und allgemein Erfahrungen mit den Stubentigern ausgetauscht werden. Gäste sind sehr willkommen, Anmeldung ist nicht nötig. Informationen gibt es persönlich oder unter [www.katzenfreunde.de](http://www.katzenfreunde.de). Unter [www.katzen-suchen-ein-zuhause.de](http://www.katzen-suchen-ein-zuhause.de) können Sie einer Katze ein neues Zuhause geben.

Nächstes Treffen am **18.11.2010**

Neues ab 2011: Das Stammtischtreffen findet an jedem dritten Donnerstag im Monat statt.

## Fußballclub 07 Hechingen e.V.

### Aktive - 1. Mannschaft - Bezirksliga

### Sonntag, 17.10.2010, Weiherstadion

15.00 Uhr FC 07 Hechingen - FC Onstmettingen

Am vergangenen Wochenende, dem 9. Spieltag, waren die Wehrikicker spielfrei. Der FC Onstmettingen gastiert am Sonntagnachmittag im Weiherstadion, der FCO liegt derzeit auf Platz 9 der Tabelle



mit 9 Pluspunkten bei einem Spiel mehr als unsere Mannschaft. Zuletzt gab es ein 1:1-Unentschieden im Heimspiel gegen den TSV Geislingen. Aufpassen muss die Idajkovic-Elf auf den agilen Routinier Sebastiano Testa, der gerne durch Fernschüsse Tore erzielt, wie den 1:1-Ausgleich gegen Geislingen. Mit einem Sieg kann unsere Mannschaft den derzeitigen 6. Tabellenplatz mit 13 Punkten nach acht Spielen festigen. Am darauffolgenden Sonntag findet in Boll das Stadtderby gegen den TSV statt. Die Mannschaft würde sich auf zahlreichen Besuch im Weiherstadion freuen. Das Clubheim ist bewirtet und nunmehr mit einer Außenlautsprecheranlage ausgestattet.

#### Öffnungszeiten FC-Clubheim im Weiherstadion

**Freitag, ab 19.00 Uhr, Samstag, ab 13.00 Uhr**

**Sonntag ab 10.00 Uhr Frühschoppen**

Montag, Dienstag und Mittwoch geschlossen, bei Champions-League-Spielen ab 19.00 Uhr offen, Donnerstag ab 19.00 Uhr. Fußball-Bundesliga und Champions-League mit Sky auf Großbildleinwand  
info@fc-hechingen.de

#### Jugendabteilung - Spielbetrieb

##### E-Junioren

**Freitag, 15.10.2010, Weiherstadion**

18.00 Uhr, FC 07 Hechingen - SG Stein/Stetten

##### D-Junioren

**Samstag, 16.10.2010, Sportplatz Gauselfingen**

13.30 Uhr 1. FC Burladingen - FC 07 Hechingen I

#### Bezirks-Endturnier im VR-Cup am 17.10.2010 in Endingen

Neben der TSG Balingen hat sich nur noch der FC Hechingen mit zwei D-Juniorenmannschaften für das Bezirksendturnier im VR-Cup am Sonntag qualifiziert. Beginn des Turniers auf dem Sportgelände in Endingen ist um 9.30 Uhr mit dem Auftaktspiel TV Melchingen - FC Hechingen I. Die Vorrunde dauert bis 12.15 Uhr. Die Halbfinalsieger sowie der Drittplatzierte qualifizieren sich für das nächsthöhere Endturnier auf wfv-Ebene.

##### C-Junioren

**Samstag, 16.10.2010, Weiherstadion**

16.15 Uhr SG Bis./Grosself./Wess. - FC 07 Hechingen

##### A-Junioren

**Samstag, 16.10.2010, Weiherstadion**

16.15 Uhr JSJG Hechingen - FC 07 Hechingen

#### Ergebnisdienst

##### E-Junioren

FV Bisingen - FCH

9:1

##### DII-Junioren

FCH II - FC Steinhofen II

7:1

##### DI-Junioren

SG Melch./Ring. - FCH I

1:1

##### C-Junioren

FCH - TSV Laufen

4:3

##### A-Junioren

FCH - SG Ste./Salm./Ring.

1:6

##### F-Junioren

**3. Spieltag in Hechingen am 9.10.2010**

TSV Hausen i.K. I - FCH II

15:0

SG Stetten-Stein - FCH II

20:0

FCH I - FC Burladingen II

2:8

FCH I - TSV Hausen i.K. II

6:3

Die F1-Jugend von Trainer Axel Beiter belegte Platz 3 mit 13 Punkten in der Staffel 7 nach vier Siegen, einem Unentschieden und zwei Niederlagen.

## Golfclub Hechingen-Hohenzollern e.V.

### Pro-Shop-Turnier

64 Teilnehmer folgten am vergangenen Samstag der Einladung zum Pro-Shop-Turnier auf der Anlage des Golfclubs Hechingen-Hohenzollern. Alljährlich gehört dieses von Klaus Schieban als Inhaber des Hechinger Golfgeschäftes ausgestattete Wettspiel mit zu den Abschlussveranstaltungen der Golfsaison.

Ein gutes Zusammenspiel gelang den zwei jüngsten Teilnehmern, dem zwölfjährigen Marc-Andre Schöntag mit seinem ein Jahr älteren Kumpel Tiago Noller, zu 39 Stablefordpunkten und damit Platz 4. 40 Stablefordpunkte erspielten Doris und Heinz Händel und belegten durch das so genannte Kartenstechen Platz 2, vor Thomas Schäfer mit Joachim Weissmann mit ebenfalls 40 Punkten. Sieger im Netto wurden dann die Youngster Raphael Schäfer und Maximilian Röhnert und im Brutto mit 30 Punkten Matthias Haid und Benedikt Kloos.

Auf eine erfolgreiche Spielsaison dürfen die Mannschaften des Hechinger Golfclubs zurückblicken. So spielen im kommenden Jahr die Mid-Amateure eine Klasse höher und die Mid-Amateurinnen werden ab 2011 in der ersten Liga auf Landesebene geführt.

Das Team der Hechinger Jugendlichen und Kinder hatte es erstmalig in diesem Jahr als Gruppenraster geschafft, sich für das Finalspiel zum Jugendmannschaftspokal zu qualifizieren. Unter Berücksichtigung einer Konkurrenz von fast 50 Mannschaften ist der 10. Platz durchaus bemerkenswert. Hervorzuheben ist hierbei das Ergebnis von Miriam Schäfer, die mit drei anderen das tagesbeste Ergebnis erzielte.



Die erfolgreiche Mannschaft beim Finale des Jugendmannschaftspokals (v.l.n.r.): Lina Daubert, Miriam Schäfer, Helena Muhs, Benedikt Kloos, der Hechinger Jugendtrainer Ladislav Puzej, Hannes Jasper Hesse und Tiago Noller

## Jahrgang 1937 Hechingen

Der Jahrgang 1937 trifft sich am **Mittwoch, 20.10.2010, um 16.00 Uhr** zum Wandern am Parkplatz gegenüber dem ehemaligen "Zoller-Bräu", Weilheimer Straße. Ab 17.00 Uhr ist Einkehr im Restaurant "Museum" auch für die Autofahrer.

## Jugendförderverein Zollernalbkreis e.V.

### Beratungsstelle für Tagesmütter und Tagesväter und Eltern, die eine Tagesbetreuung für ihre Kinder brauchen

Telefon-Nm.: 07471 7397991, 07433 381671

E-Mail: info.tagespflege@jugendfoerderverein-zollernalbkreis.de

Büro: Obertorplatz 10, 72379 Hechingen

Postanschrift: Hirschbergstr. 15, 72336 Balingen

### Tagesmüttertreff

Tagesmütter und Tagesväter treffen sich zum Erfahrungsaustausch in lockerer Runde am **Dienstag, 19.10.2010**, von 9.30 bis 11.00 Uhr im Joh.-Tobias-Beck-Haus in Balingen, Mozartstraße 35 (Nähe Schulzentrum). Dieses Vormittagstreffen soll für Tagesmütter und Tagesväter mit ihren Tageskindern bzw. eigenen Kindern die Möglichkeit bieten, sich näher kennen zu lernen und auszutauschen.

Ansprechpartnerin für den Treff ist I. Müller-Sauter, Tel. 07433 9046884. Wenn Sie Interesse an der Tätigkeit als Tagesmutter/-vater haben, erhalten Sie Informationen und Beratung beim Jugendförderverein ZAK e.V., Tel. 07433 381671.



## Jugendsportgemeinschaft Hechingen

### A-Junioren, Qualirunde

SG Gruol - JSG

0:6

### B-Junioren-Bezirksstaffel

JSG - TSG Balingen II

1:0

### C-Junioren-Bezirksstaffel

SG Trillfingen - JSG

5:2

### Die Spiele an diesem Wochenende:

#### A-Junioren

**Samstag, 16.10.2010**

16.15 Uhr JSG - FC Hechingen

Spielort Weiherstadion

Entscheidendes Spiel um die Staffelleisterschaft

#### B-Junioren

**Sonntag, 17.10.2010**

10.30 Uhr SG Onstmettingen - JSG

#### C-Junioren

**Samstag, 16.10.2010**

14.45 Uhr JSG - SG Stetten a.k.M.

Spielort Boll

## Kinder brauchen Frieden e.V.

**Anschrift:** Amselweg 10, Tel. 07471 6526

E-Mail: [info@kinder-brauchen-frieden.de](mailto:info@kinder-brauchen-frieden.de)

**Info-Laden, Marktstraße 4**

Mi. 9.00 - 12.00 Uhr und Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Spendenkonto 79 234 034, Sparkasse Zollernalb, 653 512 60

## Kinderhilfe Rumänien e.V.

**Anschrift:** Kapfgasse 2, Tel. 07471 621494, Fax 07471 621499

E-Mail: [info@kinderhilfe-rumaenien.org](mailto:info@kinderhilfe-rumaenien.org)

**Info-Laden, Marktplatz 3**

offen: Mittwoch und Samstag, 10.00 - 12.00 Uhr

## Kneipp-Verein Hechingen e.V.

### Frischer Wind in graue Zellen - Die Gripsgymnastik

Unter diesem Motto bietet der Kneipp-Verein Hechingen e.V. einen neuen Kurs an, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

In der Gruppe erfahren Sie zwischen Anspannung und Entspannung, wie man sein Gedächtnis zielorientiert, jedoch ohne Leistungsdruck trainieren kann.

Voraussetzungen: Neugierde und die Bereitschaft zum Mitdenken, Umdenken, Querdenken

6 Mal ab **Mittwoch, 20.10.2010**, 16.00 - 17.30 Uhr

im kath. Gemeindehaus Hechingen

Leitung: Karin Reinecke, Gedächtnistrainerin BVGT

Info und Anmeldung: Tel. 07477 91177

### Aktive Gesundheitsvorsorge - mehr Wohlbefinden für Körper und Haut

Lernen Sie verschiedenste Anwendungen und Möglichkeiten kennen, um den Hautstoffwechsel zu verbessern, Orangenhaut, Cellulite und Hautirritationen vorzubeugen oder sie zu lindern. Auch bei stets kalten Händen oder Füßen sowie schlechter Hautdurchblutung kann mit gezielten Anwendungen mehr Wohlbefinden erzeugt werden.

Der Workshop findet am **Donnerstag, 21.10.2010**, 20.00 bis 21.30 Uhr, in der Begegnungsstätte am Stadtgarten, Obertorplatz 10, Hechingen, statt. Leitung: Ursula Rose, Gesundheitspädagogin  
Info und Anmeldung: Tel. 07471 3858 oder 0152 03267135

## Kolpingsfamilie Hechingen

### Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung der Kolpingsfamilie Hechingen findet am **Samstag, 13.11.2010**, in der Kernstadt statt.

Der Erlös ist wie immer für soziale Zwecke vorgesehen. Aus diesem Grund bittet die Kolpingsfamilie schon jetzt darum, das Altpapier (Zeitungen, Zeitschriften, Telefonbücher, Prospekte usw.) für die gute Sache bereitzustellen.

## Kunstverein Künstlergilde Hechingen e.V.

### Konzert mit dem Sirius String Quartet

Der Kunstverein veranstaltet heute, **Freitag, 15.10.2010, um 20.00 Uhr** in der Alten Synagoge in Hechingen ein Konzert mit dem Sirius String Quartet aus New York.

#### Sirius String Quartet:

Halb Streichquartett, halb Rockband, das Sirius String Quartet verbindet die Genauigkeit der klassischen Musik mit der Energie von Jazz und Rock. Die vier Musiker, Absolventen der Universitäten Yale, Juilliard und Manhattan School of Music, sind hervorragende Improvisatoren. Sie erweitern das klangliche Spektrum des klassischen Streichquartetts sowohl in der rein akustischen Form als auch mit elektronischen Effekten.

Über 20 Jahre hat sich das Sirius String Quartet mit neuer und innovativer Musik beschäftigt. Durch das Erweitern des klassischen Repertoires haben es diese vier Improvisatoren und Komponisten gemeistert, neue Werke, beeinflusst von Rock, Jazz und anderen populären Stilen, dem Publikum näher zu bringen.

Sirius ist zu hören auf CDs mit Jin Hi Kim on Living Tones (O.O. Discs), Einojuhani Rautavaaras String Quartet No. 4 (Atalyst), Jeffery Schanzers No More in Thrall (CRI), Dr. Nerves Ereia (Cuneiform) und Nick Didkovskys Tube, Mouth, Bow, String (Pogus). Als Begleitband bei Rock- und Jazz-Aufnahmen hat sich Sirius durch Aufnahmen mit dem Trompeter Jeremy Pelt's Maxjazz "Close to my Heart" und Diana Reeves Weihnachtsalbum einen Namen gemacht. Durch das Interesse an neuen, nicht akademischen Musikstilen ist es Sirius gelungen, das Streichquartett einem jüngeren Publikum näher zu bringen. In den letzten Jahren hat das Sirius String Quartet in Zusammenarbeit mit dem American Composers Orchestra und dem Komponisten Randy Wolf zahlreiche Workshops innerhalb des öffentlichen Schulsystems von New York gegeben.

## LandFrauenverband Zollernalb Ortsgruppe Hechingen

### Mit Kräutergeheimnissen durch die kalte Jahreszeit

#### Alles aus heimischer Natur

Der Landfrauenverband Zollernalb veranstaltet am **Donnerstag, 21.10.2010, um 19.30 Uhr** in Rangendingen, Gasthaus "Rössel", im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks der Landfrauen e.V. für die Landfrauen des ländlichen Raumes oben genannte Vortragsveranstaltung.

Die Referentin Elke Beiter vom Obst- und Gartenbauverein aus Hailerloch-Owingen möchte den Interessenten die Wirkungsweise der heimischen Kräuter nahe bringen. Ob mit Tee, Tinkturen, Kräuter-Honig oder auch mit Massageölen und noch vielem mehr, es gibt so viele Möglichkeiten, das Immunsystem für die kommende kalte Jahreszeit zu stärken. Auch manche Alltagsbeschwerden lassen sich ganz schnell mit diesen leckeren Zubereitungen bekämpfen. Anhand mancherlei Kostproben lernen Sie die Schätze der Natur von einer anderen Seite kennen.

Einladung an alle interessierten Frauen bzw. auch Männer sind herzlich willkommen.

Sollten Sie vorab noch Fragen haben, rufen Sie einfach an: Heidrun Wannenmacher, Mühlweg 21, 72414 Rangendingen  
Tel. 07471 82844

## Lichtstube Hechingen e.V.

**Ort: Staig 1, Tel. Hort: 621716, Tel. Büro: 2364**

**Schülerhort:** täglich 12.00 bis 17.00 Uhr

**Hausaufgabenbetreuung:** Mo. bis Do., 13.30 bis 15.00 Uhr  
in der Grundschule Schloßberg

**Sprachkurs für Migrantinnen:** Di., 10.00 bis 11.45 Uhr

## Minigolfclub Hechingen e.V.

### Minigolfturnier am Rapphof

Die jung gebliebenen Alten, bestehend aus sechs Spielern im Alter zwischen 52 und 72 Jahren, forderten die aktive Mannschaft des Minigolfclubs 1. MGC Hechingen zum Duell.

Man traf sich um 10.00 Uhr auf dem Platz, um zwei Runden zu spielen. Nach der ersten Runde wurde eine Pause für ein Weiß-



wurst-Frühstück eingelegt, danach ging es in die zweite Runde. Am Ende gewannen die Aktiven und bekamen dafür bei der Siegerehrung einen Wanderpokal, der nächstes Jahr verteidigt werden muss. Anschließend gab es Kaffee und Kuchen, die unsere Mini-golf-Damen gebacken hatten. Es wurde dann noch gefeiert, bis es zu kalt wurde.



## **NABU Hechingen e.V.**

### **Pflanzen- und Staudenbörse**

Am **Samstag, 16.10.2010, von 10.00 bis 12.00 Uhr** findet auf dem Parkplatz des Bildungshauses St. Luzen an der Klostersteige wieder die traditionelle Pflanzen- und Staudenbörse des NABU statt. Sommerblumen, Stauden, Zwiebeln, Wasserpflanzen, Samen, kurzum: alles, was im eigenen Garten keinen Platz mehr hat, von anderen Gartenliebhabern aber vielleicht gerade gesucht wird, kann angeliefert, getauscht oder auch nur mitgenommen werden. Als Besonderheit wird erstmalig auch Marmelade aus selbst gepflückten Wildbeeren angeboten.

## **Reiterverein Hechingen und Umgebung e.V.**

### **Reitkurs in den Herbstferien**

Für alle Kids ab 9 Jahren findet ein Reitkurs in den Herbstferien vom **2.11. bis 5.11.2010**, jeweils von 9.00 bis 16.00 Uhr, statt. Geleitet wird der Kurs von Jochen Nill, dem Reitlehrer des Reitvereins Hechingen. Mitmachen können sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene.

Die Kinder bekommen einen Einblick in die Praxis des Reitens. Für Anfänger finden Longestunden statt, die Fortgeschrittenen dürfen frei reiten. Auf der anderen Seite lernen die Kids auch viel über die Theorie rund um das Thema Pferd. Auch die Pflege eines Pferdes ist sehr wichtig, weshalb hierauf ebenfalls ein Augenmerk gelegt wird. Nicht zuletzt lernen die Kinder auch den verantwortungsvollen Umgang mit den Tieren.

Für die Kinder wird jeden Mittag gekocht und auch Getränke stehen den ganzen Tag zur Verfügung. Am Freitag ab 13.30 Uhr können die Kursteilnehmer dann ihr Können zeigen. Bei Kaffee und Kuchen können alle Verwandten und Freunde bestaunen, was die Teilnehmer die Woche über gelernt haben. Die Teilnahme am Kurs, inklusive Essen und Trinken, kostet 140,00 €. Anmeldeschluss für den Kurs ist der 27.10.2010; Anmeldung bitte bei Anja Eckelt unter Tel. 07471 16969 oder 0172 9860231.

## **Sängerbund Hechingen**

### **Hechingen singt "Wie es Euch gefällt"**

Unter dem Titel "Wie es Euch gefällt" findet diese beliebte und gut besuchte Veranstaltung am **Samstag, 16.10.2010, um 18.30 Uhr** im Hechinger Museum statt.

Unter der Leitung von Martin Metz wird der Chor des Sängerbunds Wiener Spezialitäten präsentieren: "Wie mei A'nerl 20 war", das Fiakerlied oder der Radetzky-Marsch-Melodien, die jeder kennt und mag und zu denen das Publikum mitsingen darf. Auch Mozarts "Kleine Nachtmusik" wird sicher für jeden ein Genuss werden. Die HechSinger - die Stimmbande unter der Leitung von Oliver Simmendinger glänzen mit so bekannten Titeln wie "Alles nur geklaut" von den Prinzen oder "Wann wird's mal wieder richtig Sommer" von Rudi Carrell, "Mit 66 Jahren fängt das Leben an" oder "Aber bitte mit Sahne" von Udo Jürgens.

Für das leibliche Wohl der Gäste ist auch gesorgt. Ein Wiener Schmankerl ist im Eintrittspreis enthalten.

## **Sozialwerk Hechingen und Umgebung e.V.**

### **Ausbildungsoffensive des Sozialwerks Hechingen und Umgebung e.V.**

Bei der Mitgliederversammlung am 10.5.2010 wurde vom Vorstand eine Ausbildungsoffensive angekündigt. Dies deshalb, da die Dienstleistungen des Sozialwerks stark nachgefragt werden und somit Bedarf an weiteren Pflegefachkräften besteht. Die Entwicklung auf dem Arbeitsmarkt ist eher gegenläufig. Deshalb setzt das Sozialwerk auf eigene Ausbildungs- und Qualifizierungsmaßnahmen. Damit wurde jetzt gestartet. Frau Ilona Weister und Frau Aynur Blickle, welche die Ausbildung begonnen haben, sind bereits Mitarbeiterinnen des Sozialwerks. Für Frau Weister, vorher in der Hauswirtschaft tätig, begann am 11.9.2010 der erste Schultag im ersten Ausbildungsjahr. Frau Blickle ist bereits Krankenpflegehelferin und beginnt eine Woche später gleich mit dem zweiten Ausbildungsjahr.



*Pflegedienst- und Verwaltungsleiterin Frau Straßer (r.) und Mentorin Frau Weber (l.) mit den Schülerinnen Frau Weister (Zweite v. r.) und Frau Blickle (Zweite v. l.).*

Für das Jahr 2011 liegen uns bereits zwei Bewerbungen für die Ausbildung in der Altenpflege vor. Ein weiterer Ausbildungsplatz steht noch zur Verfügung und Interessierte können sich noch dieses Jahr für die Ausbildung im Jahr 2011 beim Sozialwerk Hechingen, Tel. 07471 924360, bewerben.

Seit Jahren besteht durch die bei den Mobilien Diensten des Sozialwerks Hechingen und Umgebung e.V. installierte Praktikumsstelle für die Altenpflegeschülerinnen eine gute Zusammenarbeit mit der Hauswirtschaftsschule Alice-Salomon-Schule in Hechingen. Unterstützt durch die Studiendirektorin im Fachbereich Altenpflege, Frau Dorothee Kastner-Jenkewitz, wurde gemeinsam mit den Mentorinnen Frau Monika Weber und Frau Sandra Wiest sowie mit der Pflegedienstleitung Frau Christiane Straßer die neue Ausbildungsmöglichkeit in der ambulanten Pflege erarbeitet. Durch die Kooperation mit dem Alten- und Pflegeheim St. Elisabeth in Hechingen ist es möglich, das erste Ausbildungsjahr in der Altenpflegeausbildung dort abzuschließen, anschließend das zweite und dritte Ausbildungsjahr bei den "Mobilien Diensten". Um dem Pflegenotstand entgegenzuwirken, sehen wir dies als gute Möglichkeit, qualifiziertes Personal selbst auszubilden.

## **Sportschützen Hechingen e.V.**

### **Schnupperschießen bei den Sportschützen Hechingen e.V.**

Bei unserem diesjährigen Kinder- und Weintraubenfest am **Samstag, 16.10.2010, ab 15.00 Uhr** bieten wir für alle Interessierten ein Schnupperschießen im Bogensport sowie im Luftgewehrsport an. Für alle Neulinge gibt es ein kleines Willkommensgeschenk. Natürlich dürfen Freunde, Geschwister etc. mitgebracht werden.

## **Turnverein Hechingen**

### **Neue Gruppe beim TV Hechingen:**

#### **Krabbelgruppe "Minimäuse"**

Der Turnverein bietet für Ihre Kleinkinder und Babys ab dem 6. Monat die Krabbelgruppe "Minimäuse" an. Spielen, singen, toben



sie zusammen mit Ihren Kindern unter der fachlichen Leitung von Frau Wannenmacher und Frau Baur.

Los geht es am **Montag, 18.10.2010, um 17.15 Uhr** und findet danach immer montags für etwa eine Dreiviertelstunde in der Real-  
schulsporthalle statt.

Bei Fragen können Sie sich gerne mit beiden Übungsleitern unter Tel. 07471 610402 oder 621088 in Verbindung setzen.

## Volksbund Dt. Kriegsgräberfürsorge e.V. Ortsgruppe Hechingen

**Sammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge**  
In den Wochen vor dem Volkstrauertag gehen die ehrenamtlichen Mitarbeiter des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge wieder von Haus zu Haus und bitten um eine Gabe für die Gräber der Opfer von Krieg und Gewalt. Auch 65 Jahre nach Kriegsende werden noch immer Gebeine gefunden, werden geborgen und eingebettet auf Sammelriedhöfen, wie im September dieses Jahres, als auf dem Friedhof in Eger im Sudetenland 5.500 Soldaten und Zivilisten ihre letzte Ruhe fanden. Knapp die Hälfte von ihnen können noch identifiziert werden.

Der gewaltsame Tod so vieler Menschen betrübt uns noch immer. Wer einmal durch die fast endlosen Gräberreihen gegangen ist, der spürt, dass Gewalt keinen Frieden schafft, und er hört und versteht ihre Mahnung zum Frieden. Deshalb bittet der Volksbund auch in diesem Jahr wieder um Ihre Spende. Geben Sie gern und nach Maß Ihrer Möglichkeiten, wenn die Sammler an Ihre Türe klopfen.

## AUS BECHTOLDSWEILER



**Ortsvorsteher: Günther Konstanzer**

Sprechzeiten: Mo. 18.00 - 20.00 Uhr, Fr. nach Vereinbarung  
Tel. 07471 2417, E-Mail: bechtoldsweiler@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. 17.00 - 20.00 Uhr, Mi. + Do. 9.00 - 12.00 Uhr

## Kirchenpatrozinium

Am **Samstag, 16.10.2010**, feiert die Kirchengemeinde St. Wendelin das Kirchenpatrozinium. Hierzu ergeht eine herzliche Einladung an alle zum **Festgottesdienst um 18.30 Uhr** und anschließendem Stehempfang im Rathaussaal.  
Auf Ihr Kommen freut sich

der Pfarrgemeinderat

## Laden Bechtoldsweiler Verbrauchergenossenschaft eG

### Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung

Am **Samstag, 30.10.2010, 20.00 Uhr**, findet eine außerordentliche Mitgliederversammlung im Bürgerhaus in Bechtoldsweiler statt. Dazu sind alle Mitglieder eingeladen.

Amanda Schwarz, Vorstandsvorsitzende, und Kurt Brenner, Aufsichtsratsvorsitzender

### Tagesordnung:

- 1) Begrüßung
- 2) Ankündigung: Rücktritt des Vorstandes
- 3) Bericht des Vorstandes
- 4) Finanzielle Situation - Schließung des Ladens
- 5) Neuwahlen zum Vorstand
- 6) Verschiedenes

**Hinweis:** Die Vertretung eines Mitglieds ist nur mit schriftlicher Vollmacht möglich.

## Sport- und Spielgemeinschaft Bechtoldsweiler

### Jugendfußball

E-Jugendspiel **Freitag, 15.10.2010, 17.30 Uhr**

im Ehrenwald in Bechtoldsweiler

SG Bechtoldsweiler-Sickingen - FV Bisingen

Wir bitten um zahlreiche Unterstützung der Bevölkerung.

Der Jugendfußball

## AUS BEUREN



**Ortsvorsteher: Peter Gantner**

Sprechzeiten: Mo. 17.00 - 19.00 Uhr  
Tel. 07477 91295, E-Mail: beuren@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. 17.00 - 19.00 Uhr

## Kultur-Umwelt-Sport-Verein e.V.

### Mundartkabarett "Kächeles"

Am **Sonntag, 31.10.2010, um 19.00 Uhr** präsentieren die "Kächeles" (Ute Landenberger und Michael Willkommen) "Schwäbisches Mundartkabarett vom Feinsten" in Beuren im Dorfgemeinschaftshaus.

Kartenvorverkauf unter Tel. 07477 333, Eintrittspreis 10,00 €

## AUS BOLL



**Ortsvorsteher: Peter Beck**

Sprechzeiten: Di. 17.30 - 19.00 Uhr, Fr. 10.00 - 12.00 Uhr  
Tel. 07471 2296, E-Mail: boll@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Di. 14.30 - 18.30 Uhr, Mi. und Fr. 9.00 - 12.30 Uhr

## Seniorenflug

Am kommenden **Donnerstag, 21.10.2010**, findet unser Seniorenflug nach Ludwigsburg statt. Abfahrt ist um **8.30 Uhr** am Dorfbrunnen in Boll.

Wir freuen uns mit unseren Reiset Teilnehmern auf einen schönen und erlebnisreichen Tag.

Ortschaftsverwaltung Boll

## Freiwillige Feuerwehr Hechingen

### Abt. Boll

### Waldbegehung Feuerwehr/Ortschaftsrat

Am **Sonntag, 17.10.2010**, findet die Waldbegehung mit dem Ortschaftsrat statt. Die Führung durch den Wald von Boll übernimmt Albert Daiker.

Wir treffen uns um **10.00 Uhr** am oberen Parkplatz Maria-Zell (Skihütte). Bei schlechtem Wetter wird kurzfristig entschieden. Der Abschluss findet gegen 15.00 Uhr im Feuerwehrhaus Boll statt.

Andreas Hoch, Abteilungskommandant

## Musikverein Boll e.V.

### Gesamtkapelle

Heute, **Freitag, 15.10.2010**, findet unsere **Probe um 20.00 Uhr** im Probenraum statt.

Am **Sonntag, 17.10.2010**, spielen wir beim Weinfest in Liptingen zur Unterhaltung. Die Abfahrt mit dem Bus ist um **9.15 Uhr** am Rathaus.

### Jugendkapelle

Die Jugendkapelle hat am **heutigen Freitag um 18.45 Uhr Probe**. Die Probe findet im Probenraum des Musikvereins Stetten statt.

### Weinfest 2010

Der Musikverein Boll möchte sich ganz herzlich bei den überaus zahlreichen Besuchern unseres 29. Weinfestes bedanken. Allen Bäckerinnen und Bäckern sagen wir herzlichen Dank. Ebenfalls ein besonderes Dankeschön an das gesamte Wirtschaftsteam!

## Obst- und Gartenbauverein Boll e.V.

### Mostsaison 2010

Trotz der geringen Apfelernte will der Obst- und Gartenbauverein Boll darauf aufmerksam machen, dass die Mitglieder die Obstpresse und den Muser wieder ausleihen können. Terminwünsche bitte beim 1. Vorsitzenden Ralf Börger anmelden.



### Baum- und Sträucher-Bestellungen

Es werden noch bis zum Ende des Monats Bestellungen für Obstbäume bzw. Sträucher angenommen.

Kontakt: Ralf Börger, Tel. 622675

## Turn- und Sportverein Boll e.V.

### Abt. Fußball/Jugendfußball

#### 1. Mannschaft

Sonntag, 17.10.2010, 15.00 Uhr: TSV Geislingen - TSV Boll

#### D-Junioren

Samstag, 16.10.2010, 13.30 Uhr: TSV Boll - FC Killertal

#### C-Junioren

Samstag, 16.10.2010, 14.45 Uhr: JSG - SG Stetten a.k.M.

#### F-Jugend

**Ergebnisse 3. Spieltag: TSV Boll - TSV Hausen i.K. 5:6  
TSV Boll - FC Burladingen 5:9**

Termine Hallenspieltage:

27./28.11.2010, 11./12.12.2010 und 15./16.1.2011

#### Sportheim

Muschelessen am 5., 6. und 7.11.2010. Am Sonntag, 7.11.2010, sind noch einige Plätze frei. Wir bitten um Voranmeldung, Tel. 6404.

## AUS SCHLATT



#### Ortsvorsteher: Jürgen Schuler

Sprechzeiten: Mo. 17.00 - 19.00 Uhr

Tel. 07477 480, E-Mail: schlatt@hechingen.info

Öffnungszeiten: Mo. 14.30 - 18.30 Uhr, Do. 8.30 - 11.00 Uhr

## Zur Erinnerung

Am **Dienstag, 19.10.2010**, findet eine nichtöffentliche Sitzung zum Thema "Weiterentwicklung im Bereich Ständelweg/Am Wethbächle" statt.

Wir bitten alle Eingeladenen um vollzähliges Erscheinen.

Jürgen Schuler, Ortsvorsteher

## Pfarrgemeinde St. Dionysius

Ein herzliches "Vergelt's Gott" allen, die uns beim Patrozinium unterstützt haben: dem Musikverein Schlatt für die Mitgestaltung des Gottesdienstes, den Kommunionkindern für die Gestaltung des Erntedank-Altars. Herzlich bedanken möchten wir uns für die Kuchen- und die Geldspenden für unsere neue Küche. Über das große Interesse der Gemeinde haben wir uns sehr gefreut. Der Pfarrgemeinderat



## FC Killertal 04

### Sieg beim Neuling

**TSV Stetten/Hechingen II - FC Killertal 04 0:4 (0:2)**

Das Team des FCK gastierte am 4. Spieltag bei der 2. Mannschaft des letztjährigen Meisters. Das FCK-Team gewann mit seiner bisher schwächsten Saisonleistung nach Toren von Sven Würzinger (11 m), Werner Stopper und 2x Benjamin Funck zwar verdient, allerdings war man an diesem Tag nicht in der Lage, seine Stärken auszuspielen, und passte sich zu sehr dem spielerischen Niveau des Gegners an.

Am nächsten **Sonntag, 17.10.2010**, trifft der FCK im Spitzenspiel der Kreisliga B zu Hause auf den TSV Stein. Anpfiff ist um 15.00 Uhr.

## Jugendfußball Killertal

### Ergebnisse des vergangenen Wochenendes

#### C-Junioren

FC Killertal 04 - TSV Laufen 1:3  
SG Melch./Stetten-Salm. - FC Killertal 04 0:3

#### D-Junioren

FC Killertal 04 - FC Steinhofen 1:8

#### E-Junioren

FC Killertal 04 - FC Stetten-Salmendingen 1:15

#### F-Junioren, 3. Spieltag

TSV Hausen I - FC Hechingen II 15:0  
TSV Boll - TSV Hausen II 4:5  
SV Ringingen - TSV Hausen I 6:1  
FC Hechingen I - TSV Hausen II 5:3

#### Bambini, 3. Spieltag

TSV Hausen - FC Hechingen 3:4  
TSV Trillfingen - TSV Hausen 0:6

### Freitag, 15.10.2010

#### E-Junioren

18.00 Uhr TV Melchingen - FC Killertal 04

### Samstag, 16.10.2010

#### D-Junioren

13.30 Uhr TSV Boll - FC Killertal 04

#### C-Junioren

14.45 Uhr FC Killertal 04 - FC Onstmettingen in Schlatt

#### A-Junioren

16.15 Uhr FC Killertal 04 - SG Gruol/Weil.-Bittelbr./Haigerl. in Jungingen

### Sonntag, 17.10.2010

#### B-Junioren

10.30 Uhr FC Killertal 04 - SG Stetten-Salm./Melch./Ring./Hörschw., in Schlatt

#### FC Killertal 04 - AH

Vergangenen Sonntag ging's in Straßberg um die (Weiß-)Wurst. Das Spiel endete mit einer noch recht gnädigen 0:5-Schlappe. Das Endergebnis stellte Michael Flad - einziger Torschütze des FCK - sicher. **Fazit:** Wer nicht läuft, sollte wenigstens gut essen!

## Kultur-Umwelt-Sport Beuren e.V.

Am **Sonntag, 31.10.2010, um 19.00 Uhr** präsentieren die "Kächeles" (Ute Landenberger und Michael Willkommen) "Schwäbisches Mundartkabarett vom Feinsten" in Beuren im Dorfgemeinschaftshaus.

Kartenvorverkauf unter Tel. 07477 333, Eintrittspreis: 10,00 €

## Musikverein Schlatt

### Abendveranstaltung in Irslingen am Samstag, 16.10.2010

Zur Abendveranstaltung in Irslingen treffen sich alle aktiven Musiker/-innen mit Partner um 17.15 Uhr am Proberaum. Eltern der Jungmusiker/-innen und Ehrenmitglieder sind ebenfalls herzlich eingeladen. Abfahrt des Busses ist um 17.30 Uhr. Rückfahrt wird gegen 23.30 Uhr sein.

### Probewochenende

#### am Samstag, 23.10., und Sonntag, 24.10.2010

Beginn des Probewochenendes am Samstag ist um 9.00 Uhr im Proberaum. Für Speis' und Trank ist wie immer gesorgt. Am Samstagabend findet der alljährliche Kameradschaftsabend statt. Die Ehrenmitglieder sind hierzu herzlich eingeladen. Der Beginn der Proben am Sonntag ist ebenfalls um 9.00 Uhr.

Die Vorstandschaft

## Schwäbischer Albverein OG Schlatt

Am **Sonntag, 17.10.2010**, führt uns unsere Wanderung zum Bolberg bei Wilmandingen, Abfahrt: 10.00 Uhr an der Turnhalle.

Wanderführer: Konrad Riescher, Tel. 07477 454

Bitte Rucksackvesper mitnehmen!

**AUS SICKINGEN****Ortsvorsteher: Gerhard Henzler**

Sprechzeiten: Mo. 18.00 - 19.00 Uhr, Mi. 16.00 - 17.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung  
Tel. 07471 7616, E-Mail: sickingen@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Di. und Do. 8.00 - 12.00 Uhr, Mi. 16.00 - 18.30 Uhr

**Ortschaftsverwaltung geschlossen**

Die Ortschaftsverwaltung Sickingen ist vom 19.10. bis 21.10.2010 geschlossen.

Die Sprechzeiten des Ortsvorstehers finden wie gewohnt statt.

**Meinhard Hoffmann:  
Ein Leben für seinen Sickingen Betrieb****Nachruf auf Meinhard Hoffmann**

Der Sickingen Unternehmer Meinhard Hoffmann ist am vergangenen Freitag nach längerer Krankheit im Alter von 66 Jahren in der medizinischen Klinik von Tübingen gestorben. Die Nachricht von seinem Tod hat die Mitarbeiter seiner Firma sowie viele Sickingen tief bewegt. Sie verneigen sich in Trauer, voller Respekt und Hochachtung vor einer herausragenden Persönlichkeit der Hechinger Teilortsgemeinde Sickingen. Unser aller Mitgefühl und unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen, vor allem seiner Mutter Herta, seiner Ehefrau Gisela, der Tochter Sabine sowie den beiden Söhnen Jürgen und Volker mit ihren jeweiligen Familien.



Meinhard Hoffmann gehörte zu der Generation von Unternehmern, die ihre Arbeitskraft nicht nur dem eigenen Unternehmen, sondern auch ihrer Heimatgemeinde zur Verfügung gestellt hatten. Der Sickingen baute nicht nur ein erfolgreiches Unternehmen auf, sondern engagierte sich auch persönlich in seiner Heimatgemeinde. Er war 41 Jahre lang Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Sickingen und führte sie 25 Jahre als Kommandant. Ihm und seinen damaligen Weggefährten ist das Feuerwehrhaus in der Albstraße zu verdanken. Auch politisch war Meinhard Hoffmann aktiv und hielt für die CDU die Fäden in der Hand. Zehn Jahre lang war er der Sickingen Vertreter im Hechinger Stadtrat. Zusammen mit dem damaligen Ortsvorsteher Hartmut Horn gelang es ihm, die Sickingen Turnhalle um einen Theaterbühnenanbau zu erweitern. Insgesamt 15 Jahre lenkte er als Ortschaftsrat die Geschicke Sickingens. Mit dem Tod von Meinhard Hoffmann verliert auch der Sickingen Sportverein einen stets großzügigen Förderer und Mäzen.

Gerhard Henzler, Ortsvorsteher

**Freiwillige Feuerwehr Hechingen****Abt. Sickingen****Nachruf**

Die Feuerwehrabteilung Sickingen nahm am vergangenen Mittwoch Abschied von ihrem langjährigen Feuerwehrkameraden Meinhard Hoffmann. Meinhard war über 40 Jahre aktives Mitglied und 25 Jahre Abteilungskommandant in der Abteilung Sickingen. In seiner Amtszeit wurde durch seine tatkräftige Unterstützung unter anderem der Feuerwehrhaus-Neubau in der Albstraße verwirklicht. Die Abteilung Sickingen ist ihm für seine mit großem Engagement und Eifer geleistete Arbeit zu Dank verpflichtet und wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Frank Brecht, Abt.-Kommandant

**Nächste Übung**

Die nächste Übung findet am **Montag, 18.10.2010, um 19.30 Uhr** zusammen mit der Abteilung Bechtoldsweiler in Bechtoldsweiler statt. Wir treffen uns um **19.15 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus in Sickingen.

Frank Brecht, Abt.-Kommandant

**Sportfreunde Sickingen****SG Sickingen/Boll II**

Im letzten Punktspiel gegen die Sportfreunde Starzeln gewann die SG Sickingen/Boll II mit 7:2 Toren. Die Tore erzielten Rainer Nill (4x), Viktor Benschel (2x) und Eugen Proskura.

Am Wochenende ist die SG Sickingen/Boll II spielfrei. Das nächste Rundenspiel findet am **24.10.2010 um 15.00 Uhr** in Sickingen statt. Gegner ist der FC Wessingen.

Informationen über die Sportfreunde erhalten Sie auf unserer Homepage [www.sportfreunde-sickingen.de](http://www.sportfreunde-sickingen.de).

**Skigymnastik**

Die Sportfreunde Sickingen werden ab November in der Turnhalle eine Skigymnastik anbieten. Geleitet wird diese von einer ausgebildeten Trainerin. Die Skigymnastik findet voraussichtlich freitags von 18.00 bis 19.00 Uhr statt. Für nähere Informationen stehen ihnen Thomas Mehl, Tel. 07471 72605, und Harald Reiber, Tel. 07471 72155, zur Verfügung.

**AUS STEIN****Ortsvorsteher: Josef Mayer**

Sprechzeiten: Di. 18.00 - 20.00 Uhr  
Tel. 07471 5565, E-Mail: stein@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. 8.00 - 12.00 Uhr, Di. 16.30 - 19.00 Uhr  
Do. 8.00 - 11.00 Uhr

**Der Ortschaftsrat tagt**

Am **Dienstag, 19.10.2010**, tagt der Ortschaftsrat in öffentlicher Sitzung im Rathaus. Sitzungsbeginn ist um **20.00 Uhr**. Auf der Tagesordnung stehen Bürgerfragestunde, Baugesuche, Bekanntgaben, Anfragen und Verschiedenes. Die Bürgerschaft ist herzlich eingeladen.

Der Ortsvorsteher

**Fundsachen/Auchterthalle**

In der Sporthalle sind folgende Gegenstände liegen geblieben:

- 1 Adidas-Jacke, Gr. 152, schwarz/rot
- 1 kurze Trainingshose, Gr. S, schwarz
- 1 Nike-T-Shirt, Gr. M, blau-grau
- 1 Trainingshose lang, Gr. XXL, blau, uhlsport
- 1 Langarm-Shirt, dunkelblau, Gr. XXL

Die Kleidungsstücke können bei der Ortschaftsverwaltung Stein abgeholt werden.

**Impressum**

**Stadtspiegel  
Amtsblatt der Stadt Hechingen**

**Herausgeber:** Stadt Hechingen

Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen ist Bürgermeister Jürgen Weber oder sein Vertreter im Amt mit Ausnahme der Rubrik "Aus den Stadtteilen". Verantwortlich für den Stadtteil Beuren Peter Gantner, für den Stadtteil Bechtoldsweiler Günther Konstanzer, für den Stadtteil Boll Peter Beck, für den Stadtteil Schlatt Jürgen Schuler, für den Stadtteil Sickingen Gerhard Henzler, für den Stadtteil Stein Josef Mayer, für den Stadtteil Stetten Robert Buckenmaier, für den Stadtteil Weilheim Ingrid Riester

Redaktion: Maria Poppel

Telefon 07471 940-135

E-Mail: [amtsblatt@hechingen.de](mailto:amtsblatt@hechingen.de)

Verantwortlich für "Was sonst noch interessiert" und den Anzeigenteil: Brigitte Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt.

**Druck und Verlag:** Nussbaum Medien Weil der Stadt GmbH & Co. KG, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, Telefon 07033 525-0.

**Außenstelle:** 72144 Dußlingen, Bahnhofstraße 18, Telefon 07072 9286-0, Fax 07072 928629

Einzelversand nur gegen Bezahlung der 1/4-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr. Der Textteil des Amtsblattes wird zusätzlich im Internet unter [www.hechingen.de](http://www.hechingen.de) veröffentlicht.

**Vertrieb:** WDS Pressevertrieb GmbH

Josef-Beyerle-Straße 9a

71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0 oder 6924-13.

E-Mail: [abonnenten@wdspresservertrieb.de](mailto:abonnenten@wdspresservertrieb.de)

Internet: [www.wdspresservertrieb.de](http://www.wdspresservertrieb.de)



## Krabbelkäfer Stein

Die Krabbelkäfer Stein möchten alle Kinder (ab 6. Monat) mit ihren Omas, Opas, Mamas und Papas jeden Freitag von 9.30 bis 11.00 Uhr ins Pfarrzentrum einladen. Wir malen, kneten, singen, spielen, tanzen und tauschen unsere Erfahrungen aus.



### Die Krabbelkäfer Stein laden zum Laternenfest ein

Am **Freitag, 12.11.2010**, treffen wir uns um **17.00 Uhr** am Pfarrzentrum in Stein. Dann laufen wir gemeinsam mit unseren Laternen durch das Dorf und singen Laternenlieder. Anschließend gibt es für die Teilnehmer kostenlose Getränke (Glühwein, Limonade und Apfelsaftschorle) sowie Saitenwürste mit Brötchen.

Wir freuen uns auf alle Neuankömmlinge!

Bitte meldet Euch zur besseren Planung bei Alexandra Heinrich (Tel. 07471 959163) zur Teilnahme an.

## Narrenzunft "Stoanemer Sadbolla"

### Vereinsausflug

Am vergangenen Wochenende befand sich die Narrenzunft Stein auf zweitägigem Vereinsausflug. Die Fahrt ging durch das schöne Hegau nach Friedrichshafen. Mit einer Katamaranfahrt nach Konstanz, einem Stadtbummel und dem Besuch einer Besenwirtschaft, in der Bauer Jürgen seine selbst gebrannten Schnäpse verkostete, Moscht von den eigenen Streuobstwiesen und die frischgebackenen Dünnele servierte, endete der Tag im Hotel "Lamm" in Singen.

Am Sonntag wurde als erstes das Schloss Langenstein mit dem darin befindlichen Fasnetmuseum besucht. Die sehr interessante und vor allem sehr lustige Führung durch die Geschichte und Entstehung der Fasnet begeisterte die Mitglieder. Danach wurde noch das Zeppelinmuseum in Friedrichshafen besucht, bevor man den Ausflug im Gasthaus "Adler" in Inneringen ausklingen ließ.



## Sonnenschein e.V.

### Börsen-Boom zum 10-jährigen Jubiläum von Sonnenschein e.V.

#### - Beste Kinderbörse seit zehn Jahren -

Am letzten Septemberwochenende fand in der Aucherthalle in Stein die nunmehr 21. Kinderbörse des Vereins Sonnenschein e.V. statt. Zeitgleich zum 10-jährigen Jubiläum des Vereins erzielte die Börse Rekordzahlen. 8.522 Artikel wurden abgegeben, davon

wechselten 4.066 Artikel den Besitzer. Somit wurden 47,71% der insgesamt abgegebenen Ware verkauft. Ein überragender Umsatz, der bis jetzt noch nie erreicht wurde. Sehr gut kam die Gutscheinaktion an, bei der fünf bedürftige Familien mit einem Einkaufsgutschein in Höhe von je 100,00 € unterstützt wurden.

Im April 2000 wurde der Verein gegründet. Seit der ersten Börse im September 2000 findet in der Aucherthalle jeweils im Frühjahr und Herbst eine Kinderbörse statt. Hierfür sind circa 100 Mitglieder und neun Vorstandsmitglieder im Einsatz. Mit dem Erlös konnte in den vergangenen zehn Jahren viel geholfen werden, wobei der Verein stets bemüht war, die Hilfe direkt im Zollernalbkreis oder dicht angrenzend einzusetzen. Viele der Anfragen kommen direkt aus der Kinderklinik in Tübingen. Hier haben Krankenschwestern und Pflegekräfte oft den meisten Einblick in die familiären Nöte und Sorgen der Kinder und Eltern. Diese Anfragen werden von einer externen Stelle aus geprüft und an uns weitergegeben. So kann der Verein schnell und unbürokratisch helfen und hat die Gewissheit, dass alle Anfragen geprüft sind. Oft geht mit der schweren Krankheit eines Kindes auch der Arbeitsplatzverlust oder eine Trennung einher, die den finanziellen Rahmen für bestimmte Therapiekosten sehr eingrenzen. So wurden in der Vergangenheit z.B. Fahrtkosten zur Klinik übernommen, spezielle Therapiestunden bezahlt, ein Trampolin zu Therapie zwecken oder auch ein behindertengerechtes Fahrrad. Außerdem wurden diesen Sommer für den Kindergarten Weiher zwei Dreiräder gespendet, da der Garten beim Hochwasser vor zwei Jahren beschädigt wurde. Wie viel Dankbarkeit in den Familien für diese Hilfe besteht, zeigt sich in liebevollen Dankesbriefen und Bildern, die direkt an den Verein geschickt werden und immer wieder den Ansporn geben, diese Arbeit voranzutreiben. Die nächste Kinderbörse findet am **12.3.2011** statt.

Infos unter: [www.sonnenschein-stein.de](http://www.sonnenschein-stein.de)



## Turn- und Sportverein Stein e.V. 1923

### Fußball/Aktive

5. Spieltag, Sonntag, 10.10.2010, um 15.00 Uhr

**TSV Stein - TV Melchingen**

Torschütze: Tobias Schmid

1:0

### 6. Spieltag

**Sonntag, 17.10.2010, um 15.00 Uhr**

FC Killertal 04 - TSV Stein

### Öffnungszeiten Sportheim

Immer samstags ab 18.00 Uhr Übertragung der Sportschau auf Großbildleinwand (am 16.10.2010 wieder)

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage: [www.tsv-stein-1923.de](http://www.tsv-stein-1923.de)

### Jugend - Bambini

#### Auswärtssieg unserer Bambinimannschaft!

Nachdem wir unser erstes Testspiel gegen den TSV Stetten noch mit 0:11 Toren verloren hatten, ging die Reise am Sonntag zum SV Hemmendorf. Mit einer tollen Mannschaftsleistung wurde das Spiel mit 7:2 Toren gewonnen. Glückwunsch, Jungs, weiter so!



## AUS STETTEN



### Ortsvorsteher: Robert Buckenmaier

Sprechzeiten: Mo. u. Do. 17.00 - 19.00 Uhr  
Tel. 07471 5560, E-Mail: stetten@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. 14.00 - 18.30 Uhr, Di. 9.00 - 12.30 Uhr  
Do. 14.00 - 17.30 Uhr

### Dienstzeit der Ortschaftsverwaltung

Am **Donnerstag, 21.10.2010**, entfällt die Dienstzeit von Frau Waidelich.

Die Sprechzeit von Herrn Ortsvorsteher Buckenmaier findet von 17.00 bis 19.00 Uhr statt.

### Ökumenische Kinderkirche Stetten

Liebe Kinder, liebe Eltern, auf unserer Wochenendfreizeit in Margrethausen hatten wir trotz strömenden Regens viel Spaß miteinander. Gemeinsam haben wir damit begonnen, die biblische Geschichte des Propheten Jona mit selbst gebauten Stabpuppen in Szene zu setzen.

Das Ergebnis unserer kreativen Arbeit möchten wir am **Sonntag, 17.10.2010**, am Ende unseres Kindergottesdienstes in der Grundschule präsentieren. Die Kinder treffen sich wie gewohnt um **9.30 Uhr**. Bitte bringt Eure Puppen mit.



Die Aufführung beginnt um **11.00 Uhr**. Wir freuen uns auf viele Zuschauer. Also sagt es Euren Verwandten, Freunden, Nachbarn! Jeder ist willkommen.

Euer Kiki-Team

### Freiwillige Feuerwehr Hechingen

#### Abt. Stetten

#### Übung/Hauptübung

Am **Montag, 18.10.2010**, Beginn **19.00 Uhr**, findet eine Übung der Gruppen I und II statt.

Die diesjährige Hauptübung findet am **Samstag, 23.10.2010**, statt. Beginn ist um **15.00 Uhr**. Übungsobjekt ist das Gebäude Bachstraße 5.

Rolf Buckenmaier, Abteilungskommandant

#### Sternwanderung der Altersabteilung Hechingen und Jungingen

Eine rundum gelungene Veranstaltung war die Ausrichtung der Sternwanderung am vergangenen Sonntag in der herbstlich dekorierten Turn- und Festhalle in Stetten. Mit witzigen und humorvollen Beiträgen unterhielten die "Die Kächeles" die Senioren und Gäste. Ein ganz besonderer Dank gilt unseren Frauen für die Kuchenspenden, dem Musikverein Stetten für den Non-Stop-Frühschoppen und die musikalische Unterhaltung sowie den Sponsoren, den Firmen GEBA, Gulde, Fink und Theil für die Unterstützung und unserem Hausmeister Andy Wolf.

Rolf Buckenmaier, Abteilungskommandant  
Gerd Kleinmaier, stv. Abteilungskommandant

### Musikverein Stetten e.V.

#### Musikalische Früherziehung

Der Musikverein bietet wieder "Musikalische Früherziehung" für Kinder ab dem 2. Kindergartenjahr an. Der neue Kurs beginnt nach den Herbstferien und es sind noch ein paar Plätze frei. Anmelde-schluss ist am 25.10.2010.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Jugendleiter Markus Pfisterer, Tel. 702425.

### TSV Stetten 1912 e.V.

#### Abt. Fußball/Jugendfußball

##### 1. Mannschaft

##### Sonntag, 17.10.2010

15.00 Uhr SV Gruol - TSV Stetten

##### 2. Mannschaft

##### Sonntag, 17.10.2010

15.00 Uhr SV Weilheim - TSV Stetten

#### D-Juniorinnen

##### Freitag, 22.10.2010

18.00 Uhr TSV Stetten - TSV Geislingen

#### C-Juniorinnen

##### Sonntag, 24.10.2010

10.00 Uhr TSV Stetten - FV Rot-Weiß Ebingen

#### Damenmannschaft

##### Samstag, 16.10.2010

17.00 Uhr TSV Stetten - SG Busenweiler/Römlinsdorf

#### Sportheim

#### Öffnungszeiten

Freitag, 15.10.2010, ab 19.30 Uhr

Samstag, 16.10.2010, ab 15.00 Uhr

Sonntag, 17.10.2010, ab 16.30 Uhr

Dienstag, 19.10.2010, ab 19.30 Uhr

Donnerstag, 21.10.2010, ab 19.30 Uhr

Freitag, 22.10.2010, ab 19.30 Uhr

#### Wirteteam Bausinger/Wolf/Haid

Am Sonntag, 24.10.2010, bieten wir Schnitzel mit Spätzle oder Pommes und Salat an. Vorbestellungen bitte im Sportheim oder telefonisch zu den üblichen Öffnungszeiten des Sportheims unter der Rufnummer 07471 16943.

Am Freitag, 29.10.2010, gibt es ab 19.00 Uhr wieder ein Kesselfleischessen. Anmeldungen hierzu ebenfalls im Sportheim, Tel. 07471 16943, oder bei Albert Haid, Tel. 07471 3334.

### Jahrgang 1937

#### Liebe Jahrgänger und Klassenkameraden mit Partner,

wir treffen uns am **Dienstag, 26.10.2010**, gegen 18.00 Uhr im Gasthaus "Grüner Baum".

Euer Team

## AUS WEILHEIM



### Ortsvorsteherin: Ingrid Riester

Sprechzeiten: Mo. 18.00 - 19.30 Uhr, Mi. 18.30 - 19.30 Uhr  
Tel. 07471 5580, E-Mail: weilheim@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. und Do. 16.00 - 18.30 Uhr

### Verkauf von gemeindeeigenem Holz

Die Ortschaftsverwaltung Weilheim verkauft gemeindeeigenes Kieferholz. Preis: 10,00 €. Das Holz ist gut abzufahren.

Weilheimer Interessenten können sich bis **20.10.2010** bei der Ortschaftsverwaltung melden. Die Vergabe findet am Montag, 25.10.2010, auf dem Rathaus Weilheim statt. Bei mehreren Bewerbern entscheidet das Los.

Ingrid Riester, Ortsvorsteherin



## Der neue Personalausweis kommt

Am 1.11.2010 erscheint der neue Personalausweis in einem Scheckkartenformat. Die herkömmlichen Ausweise (Gebühr von 8,00 €) können nur noch bis zum 29.10.2010 beantragt werden. Ab dem 1.11.2010 können aus technischen Gründen die neuen Personalausweise nur noch im Bürger- und Tourismusbüro beantragt werden. Die Gebühr beträgt 22,80 € für unter 24-Jährige und 28,80 € ab dem 24. Lebensjahr. Diejenigen, die noch einen Personalausweis in alter Form erhalten möchten, sollten diesen baldmöglichst beantragen.

## Frauengemeinschaft

Wir treffen uns am **Freitag, 22.10.2010, um 19.00 Uhr** im Pfarrsaal. Helene Hezel

## Kleintierzuchtverein Weilheim e.V.

### Herbstversammlung

Am **Freitag, 15.10.2010**, findet in der Schule die Herbstversammlung des Kreisverbandes der Kaninchenzüchter statt. Gleichzeitig ist Anmeldeschluss für die Kreisschau in der Volksbankmesse in Balingen am 13. und 14.11.2010. Beginn der Versammlung ist um **19.30 Uhr**. Es ergeht hierzu eine herzliche Einladung.

Peter Beck, 1. Vorsitzender

## Seniorengruppe

### Hallo liebe Senioren,

wie angekündigt findet unser Herbstfest mit den "Walachtalmusikanten" am **21.10.2010 ab 14.00 Uhr** in der Schule statt. Hierzu möchte ich Euch recht herzlich einladen.

Bei Musik und Gesang kommt auch das Lachen nicht zu kurz. Also: Frohsinn und Kurzweile sind angesagt. Bei Kaffee, Kuchen und Vesper (Saitenwürstle) ist der Nachmittag schnell vorbei. Bis dahin!

Eure Gudrun Kanz

## Sportverein Weilheim e.V.

### Fußball

Am letzten Spieltag konnte die 1. Mannschaft auswärts in Horschlag drei Punkte einfahren. Die Begegnung endete 2:3 für den SV Weilheim.

Das nächste Heimspiel ist am **17.10.2010**. Gegner wird die zweite Mannschaft aus Stetten sein, Anpfiff ist um 15.00 Uhr.

Gerd Eberwein, 1. Vorsitzender

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## Kath. Seelsorgeeinheit



## St. Luzius

**Kontakt:** Pfarrbüro, Tel. 07471 9363-33, Fax -34  
Kirchplatz 6 • 72379 Hechingen • info@sse-luzius.de

### Öffnungszeiten:

Mo./Mi./Fr.: 9.00 bis 12.00 Uhr

Mo. - Do.: 14.30 bis 17.30 Uhr

Weitere Infos unter: [www.sse-luzius.de](http://www.sse-luzius.de)

### 29. Sonntag i.J./Lk 18,1-8

#### Samstag, 16. Oktober - hl. Gallus

16.30 Uhr St. Jakobus: stille Anbetung  
17.30 Uhr Rosenkranz

18.00 Uhr Krankenhaus: hl. Messe, vorher Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
18.30 Uhr Bechtoldsweiler: Patrozinium (hl. Messe für Otto Grill)  
anschl. Umtrunk im Rathaus  
18.30 Uhr Boll: hl. Messe (für Thomas u. Klara Wannenmacher)

#### Sonntag, 17. Oktober - hl. Ignatius von Antiochien

9.00 Uhr St. Luzen: hl. Messe für die SSE  
9.00 Uhr Stein: hl. Messe (für Stefan Oesterle)  
10.00 Uhr Weilheim: Wortgottesdienst  
10.00 Uhr Schlatt: Wortgottesdienst  
10.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
10.30 Uhr Sickingen: hl. Messe (für Edmund u. Anna Kleinmann u. Siegfried Wolf; Gertrud u. Martin Heemann)  
14.00 Uhr St. Jakobus: Tauffeier von Tim Markus Wolf  
17.00 Uhr Beuren: Rosenkranz  
17.30 Uhr St. Jakobus: Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt und Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr St. Luzen: Jugendgottesdienst mit den Firmlingen  
mitgestaltet von der SSE-Jugendband

#### Montag, 18. Oktober - hl. Lukas, Evangelist

16.00 Uhr St. Elisabeth: hl. Messe  
17.30 Uhr St. Jakobus: Rosenkranz  
17.50 Uhr Stein: Rosenkranz  
18.00 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz

#### Dienstag, 19. Oktober - hl. Paul vom Kreuz

8.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe (Dr. Karl Reiz sen.)  
14.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe mit Krankensalbung  
für die Senioren der SSE, vorher Rosenkranz  
17.00 Uhr Sickingen: **keine** Anbetung  
18.00 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
18.30 Uhr Boll: **keine** hl. Messe  
18.30 Uhr Weilheim: **keine** hl. Messe

#### Mittwoch, 20. Oktober - hl. Wendelin

9.30 Uhr St. Jakobus: **City-Messe** (für Pauline Bertsche; Martha Löffler u. Will Rosenkranz; Heinz-Jürgen Hildebrand; im bes. Anliegen der Fam. Fink; Josef Pfister)  
17.30 Uhr St. Jakobus: Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
18.00 Uhr Stetten: Rosenkranz

#### Donnerstag, 21. Oktober - hl. Ursula und Gefährtinnen

6.00 Uhr St. Elisabeth: Laudes, anschl. Frühstück  
17.30 Uhr St. Jakobus: Rosenkranz  
18.00 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr Stein: hl. Messe, vorher Rosenkranz  
18.30 Uhr Schlatt: hl. Messe, vorher Rosenkranz

#### Freitag, 22. Oktober

8.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe (für Lydia Urbanek)  
17.30 Uhr St. Jakobus: Rosenkranz  
17.50 Uhr Stein: Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
18.30 Uhr Stetten: hl. Messe, vorher Rosenkranz

### 30. Sonntag i.J./Lk 18,9-14 Sonntag der Weltmission, MISSIO-Kollekte

#### Samstag, 23. Oktober - hl. Johannes von Capestrano

16.30 Uhr St. Jakobus: stille Anbetung  
17.30 Uhr Rosenkranz  
18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
18.00 Uhr Krankenhaus: hl. Messe, vorher Rosenkranz  
18.30 Uhr Stetten: hl. Messe (für Josef Müller, Eltern, Geschwister u. Schwiegereltern; Paul Buckenmaier)  
18.30 Uhr Sickingen: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
18.30 Uhr St. Luzen: hl. Messe (für Nunzio Di Noia; Gerardo Maldera) in ital. Sprache

#### Sonntag, 24. Oktober - hl. Antonius Maria Claret

9.00 Uhr Weilheim: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
9.00 Uhr St. Luzen: hl. Messe für die SSE  
10.00 Uhr St. Elisabeth: Wortgottesdienst  
10.00 Uhr Bechtoldsweiler: Wortgottesdienst  
10.30 Uhr Beuren: hl. Messe mit Taufe von Moritz Söll





10.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe mit Luzius-Kinderkirche (LUKI)  
 17.00 Uhr Beuren: Rosenkranz  
 17.30 Uhr St. Jakobus: Rosenkranz  
 18.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
 18.00 Uhr Stetten: Rosenkranz  
 18.30 Uhr St. Luzen: hl. Messe

#### Feier der Versöhnung - Beichtgelegenheit

**Beichte in St. Jakobus:** samstags 16.30 - 17.30 Uhr

**Beichte in den Stadtteilen:** jeweils nach der Vorabendmesse (den Pfarrer bitte ansprechen). Auch darüber hinaus stehen die Priester gerne für Beichtgespräche zur Verfügung.

#### NEUES AUS DER SEELSORGEEINHEIT

##### Bodyguard Michael Stahl zu Besuch bei den Firmlingen

Beim Treffen der Firmlinge am **Sonntag, 17.10.2010**, um 15.30 Uhr im Bildungshaus St. Luzen wird Bodyguard Michael Stahl wieder dabei sein. Er wird von seinem Glaubensweg erzählen und davon, wie er seinen Beruf und seinen Glauben auf einen Nenner bringt. Anschl. findet mit den Firmlingen um 18.30 Uhr in der St.-Luzen-Kirche wieder ein Jugendgottesdienst statt, der musikalisch von der Jugendband der Seelsorgeeinheit umrahmt wird.

##### Gottesdienst für die Senioren der SSE

Herzliche Einladung an die Senioren der SSE zur **Eucharistiefeier mit Krankensalbung** in der Stiftskirche St. Jakobus am **Dienstag, 19.10.2010**, um 14.30 Uhr, anschl. Nachmittagskaffee im Gemeindehaus.

##### Italienischer Gottesdienst

Am **Samstag, 23.10.2010**, findet um 18.30 Uhr in St. Luzen wieder ein Gottesdienst in italienischer Sprache zur Ehren der Madonna del Rosario (7.10.) statt. Herzliche Einladung zur Mitfeier und zum anschließenden gemütlichen Ausklang! Die Mitglieder der italienischen Schola treffen sich um 17.30 Uhr in der Kirche. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

#### DAS BESINNLICHE WORT

##### Moderne Segensbitte

Der Herr sei in deinem Herzen und auf deinen Lippen,  
 dass du sein Wort bist unter den Menschen  
 und du sprichst in seinem Namen.

Der Herr sei in deinem Herzen und in deinen Händen,  
 dass dich das Leben der Menschen berührt  
 und du die Menschen berührst in seinem Namen.

Der Herr sei in deinem Herzen und in deinen Ohren,  
 dass du die Fragen und Sorgen der Menschen hörst  
 und deine Ohren offen hältst in seinem Namen.

Der Herr sei in deinem Herzen und in deinen Augen,  
 dass du die Not und das Suchen der Menschen siehst  
 und sie den Menschen leuchten in seinem Namen.

Der Herr sei in deinem Herzen,  
 dass es für die Menschen und für Gott schlägt  
 und es ein Zeichen der Liebe ist in seinem Namen.

So segne dich Gott mit seiner Herzlichkeit,  
 der Vater, der Sohn und der Heilige Geist.

#### Chöre in der Pfarrei St. Jakobus

##### Proben-Termine

###### Montag, 18. Oktober

14.30 Uhr musikalische Früherziehung für Vorschulkinder  
 15.15 Uhr Probe Kinderchor 1. + 2. Klasse  
 16.00 Uhr Probe Kinderchor 3. + 4. Klasse  
 Die Proben finden im kath. Gemeindehaus statt.

###### Mittwoch, 20. Oktober

19.00 Uhr Gospel-Chor Probe

###### Donnerstag, 21. Oktober

18.00 Uhr Jugendchorprobe  
 19.00 Uhr Frauen Stifschorprobe  
 20.00 Uhr Stifschorprobe  
 Die Proben finden im kath. Gemeindehaus statt.

Kontakt: Stiftskantor Mario Peters, Kirchplatz 6, 72379 Hechingen  
 Tel. 07471 936313 oder E-Mail: mario.peters@sse-luzius.de

## Evangelische Kirchengemeinde Hechingen



**Hechingen, Stein, Weilheim, Bechtoldsweiler, Beuren  
 Boll, Schlatt, Jungingen, Sickingen, Stetten**

**Kontakt:** Gemeindebüro, Tel. 07471 6664, Fax: 07471 13732

Heiligkreuzstraße 11, 72379 Hechingen  
 gemeindebuero@ev-kirche-hechingen.de

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 7.30 - 12.30 Uhr, Mi., Fr. 14.00 - 17.00 Uhr  
 Weitere Infos unter [www.ev-kirche-hechingen.de](http://www.ev-kirche-hechingen.de)

#### Freitag, 15. Oktober

18.00 Uhr Bandprobe mit Alexander Baumgärtner  
 im Gemeindehaus  
 19.30 Uhr Bibelabend der Süddeutschen Gemeinschaft  
 im Gemeindehaus

#### Samstag, 16. Oktober

11.00 Uhr Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung mit Taufe  
 in der Johanneskirche (Jungbauer)  
 12.00 Uhr Traugottesdienst in der Johanneskirche (Jungbauer)  
 19.00 Uhr Wochenschlussgottesdienst in Jungingen (Jungbauer)

#### Sonntag, 17. Oktober

8.45 Uhr Gottesdienst in der Kreisklinik (Jungbauer)  
 9.30 Uhr ökum. Sonntagsfeier der Kinderkirche Stetten  
 in der Grundschule Stetten  
 10.00 Uhr Gottesdienst mit integriertem Abendmahl  
 in der Johanneskirche (Jungbauer)  
 10.00 Uhr Kinderkirche Hechingen im Gemeindehaus  
 (Ankommen ab 9.45 Uhr)  
 19.00 Uhr Jugendgottesdienst "get connected" in Onstmettingen

#### Montag, 18. Oktober

18.30 Uhr Jungbläsergruppe im Gemeindehaus  
 19.00 Uhr Posaunenchor im Gemeindehaus

#### Dienstag, 19. Oktober

19.30 Uhr Elternabend des Johanneskindergartens  
 (Wahl der Elternvertreter) im Johanneskindergarten

#### Mittwoch, 20. Oktober

14.30 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindehaus  
 20.00 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus

#### Donnerstag, 21. Oktober

14.30 Uhr Seniorennachmittag im Gemeindehaus  
 Thema: "Die Frauenkirche in Dresden", Referentin: Helga Pooch

#### Freitag, 22. Oktober

19.30 Uhr offener Bibelabend der Süddeutschen Gemeinschaft  
 im Gemeindehaus

#### Samstag, 23. Oktober

Samstag, 23. und Sonntag, 24.10.2010  
 Konfirmandenfreizeit in der Jugendherberge auf dem Lothen  
 19.00 Uhr Johanneskonzert mit dem Vokalensemble  
 Voices, Hearts & Souls aus Balingen unter der temperamentvollen  
 und einfühlsamen Leitung von Juandalynn R. Abernathy  
 in der Johanneskirche

#### Sonntag, 24. Oktober

8.45 Uhr Gottesdienst in der Kreisklinik (Steiner)  
 9.00 Uhr Gottesdienst in Jungingen (Ehmann)  
 10.00 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Röhm)  
 10.00 Uhr Kinderkirche Hechingen im Gemeindehaus  
 (Ankommen ab 9.45 Uhr)  
 11.00 Uhr Gottesdienst in Sickingen (Ehmann)

#### An-ge-dacht

##### Liebe Mitchristen,

**Was sollen wir tun?** Wie sollen wir uns verhalten? Nach welchen Kriterien sollen wir uns entscheiden? Der Wochenspruch aus dem Propheten Micha gibt uns dazu eine umfassende Antwort: "Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist, und was der Herr von dir fordert,



nämlich Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott." (Micha 6, 8)

**Gottes Wort halten.** Wir sollen die Heilige Schrift, das Buch der Bücher, Gottes Wort an uns, lesen, im Gottesdienst, in den Gruppen und Kreisen, zu Hause. Das sind die Weisungen von Gott. Den Kern dieser Weisungen hat das Alte Testament in die Zehn Gebote gefügt. Jesus hat diese wiederum in ein Gebot zusammengefasst, das Doppelgebot der Liebe: "Du sollst Gott lieben - und den Mitmenschen wie dich selbst."

**Liebe üben.** "Liebe - und dann tue, was du willst", sagte der Kirchenvater Augustin. An der Liebe werden wir gemessen. Alles vergeht, und was dann noch bleibt, sind Glaube, Liebe und Hoffnung, die größte unter ihnen ist die Liebe.

**Liebe zu Gott:** Deshalb suchen wir den Kontakt zu ihm im Gebet und im Gottesdienst und fragen nach seinem Willen.

**Liebe zum Nächsten:** Das ist vor allem die Liebe zum Mitmenschen, der unsere Hilfe braucht. Deshalb hat Jesus auf die Frage "Wer ist mein Nächster?" mit dem Gleichnis vom barmherzigen Samariter geantwortet.

**Liebe zu sich selbst:** Nur wer sich selbst bejaht, kann den Mitmenschen ohne Hintergedanken lieben.

**Liebe zum Feind:** Die Liebe soll die Grenzen von Nationalität, Religion und Sympathie überschreiten.

**Vor Gott demütig sein.** Wir sind nicht Gott. Wir dürfen ihm klagen, wir dürfen fragen, was wir nicht verstehen, wir dürfen ihm wegen den Ungerechtigkeiten in den Ohren liegen. Aber wir dürfen uns nicht über ihn erheben.

Wenn wir so Gottes Wort halten, Liebe üben und demütig vor Gott sind, erfüllen wir den Willen Gottes. Wir werden merken: Das ist gut.

Ich wünsche Ihnen eine gute und behütete Woche.

Ihr Herbert Würth

## Neuapostolische Kirche Hechingen



**Kontakt:** Gemeindevorsteher Heinz Kauth, Lehrstraße 45  
72131 Ofterdingen, Tel. 07473 5647, Fax 07473 4082

**Sonntag, 17. Oktober**  
9.30 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, 20. Oktober**  
20.00 Uhr Gottesdienst

## Freie Christliche Versammlung Hechingen

**Kontakt:** Mario Scheibe, Weinbeerstraße 10  
72406 Bisingen, Tel. 07476 391515

**Sonntag, 17. Oktober**  
10.30 Uhr Gottesdienst in der Stutenhofstr. 19/1  
parallel Kinderstunden in verschiedenen Altersgruppen

**Dienstag, 19. Oktober**  
9.00 - 11.00 Uhr Krabbelgruppe in der Stutenhofstr. 19/1

## Biblische Glaubensgemeinde Zollernalb e.V.

**Kontakt:** Gemeindeleitung: Andrea und Rolf Kästle  
Büro: Tel. und Fax 07432 6914  
Anschrift: Obertorplatz 16, 72379 Hechingen  
E-Mail: rolf.kaestle@googlemail.com  
Internet: www.bgg-zollernalb.de

**Freitag, 15. Oktober**  
19.30 Uhr dritter Alpha-Abend im Café Lebensart  
Der Alpha-Kurs ist eine Einführung in den christlichen Glauben. Es gibt ein leckeres Essen, ein Referat und anschließend wird in kleinen Gruppen über das Gehörte diskutiert. Noch kann man einsteigen.

## Samstag, 16. Oktober

Thilo Teschendorf, ein christlicher Songwriter aus Berlin, spielt im Rahmen der Hechinger Kneippennacht im Café Lebensart. Einlass ab 20.30 Uhr - Vorverkauf an den üblichen Vorverkaufsstellen. Bei trockenem Wetter findet vor dem Café ein Straßenverkauf statt: Crêpes, Gegrilltes etc.

## Sonntag, 17. Oktober

10.00 Uhr Festgottesdienst in Albstadt-Ebingen  
Einweihung Lighthouse mit anschließendem Essen, Livemusic etc. Riedhaldenstr. 7 in 72458 Albstadt-Ebingen  
Der Gottesdienst in Hechingen fällt aus diesem Grunde aus. Es sind alle Interessierten eingeladen, am Festgottesdienst in Ebingen teilzunehmen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## Dienstag, 19. Oktober

19.30 Uhr Hauskreis Stetten

## Mittwoch, 20. Oktober

19.30 Uhr Hauskreis Boll

## Donnerstag, 21. Oktober

8.00 Uhr Frühgebet im Café Lebensart  
mit anschließendem Frühstück  
19.30 Uhr Hauskreis Hechingen

## Informationen



## Bildungshaus St. Luzen

### Abendseminar:

**Romano Guardini, Zeugnisse eines großen Lebens**

**Donnerstag, 28.10.2010, 18.00 - 21.30 Uhr (mit Anmeldung!)**

Leitung: Max Oberdorfer, Autor der Bildbiografie  
"Romano Guardini, Zeugnisse eines großen Lebens"

### Wochenende für allein erziehende Frauen:

**"kess-erziehen Pubertät"**

**Freitag, 29.10.2010, 18.00 Uhr und**

**Sonntag, 31.10.2010, 14.00 Uhr**

Leitung: Ilse Christ, Pädagogin, kess-erziehen-Trainerin  
Christel Bichsel, kess-erziehen-Trainerin

www.luzen.de

## CityLoope Guide

**Genießen und damit auch Gutes tun - eine Symbiose zwischen Zweck und Nutzen - gib mir deine Hand und nimm meine - so stärkt sich die Region von selbst!**

CityLoope, eine noch junge und hochmotivierte regionale Internetzeitung - Hechingen und die Region - möchte sich gerne vorstellen und einladen zu einem Besuch: Lassen Sie sich inspirieren und inspirieren Sie uns!

Regionale Informationen, kulturelle Angebote, Vereinsaktivitäten und Veranstaltungen der Region gehen leider immer mehr verloren. Gesellschaftliche Treffen, bei denen Informationen weitergegeben werden, werden immer seltener. Die Schnelllebigkeit unserer Zeit lässt keinen Platz mehr für die gute alte Mundpropaganda. Wir wollen dies aufleben lassen, damit möglichst vielen die Region wieder nahe gebracht wird.

Hier arbeiten wir, hier leben wir, hier wollen wir unsere freie Zeit verbringen - einfach genießen; so angenehm wie möglich. Informieren im Internet und Einkaufen vor Ort, denn so stärken wir die Region, in der wir leben. Nicht jeder ist hier groß geworden und selbst wenn: Gegebenheiten ändern sich. Da aber auch wir der Meinung sind - Internet ist nicht alles - Treffen und Unterhaltungen dürfen nicht alleine vor dem Computer stattfinden - wollen wir die Menschen auffordern, dies auch gemeinsam in der Region Hechingen zu tun!

Einen ersten Schritt machen wir mit unserem CityLoope Guide "Genießen und Gast sein in der Region Hechingen". Die komplette Hotellerie und Gastronomie mit ihren Angeboten wird darin vermerkt. Die Lokalitäten, welche sich entschlossen haben, sich durch



uns präsentieren zu lassen, werden mit Bildern und einer persönlichen Vorstellung aufgeführt. Wir wollen zeigen: Genießen in Hechingen ist möglich - wir machen Mundpropaganda gedruckt! Nicht nur für einen selbst, sondern zusätzlich verbunden mit einem guten Zweck! So haben wir uns für unseren CityLoope Guide mit "Kinder brauchen Frieden" zusammengetan und beteiligen uns so an einem Stück Hilfe für Kinder!

Der CityLoope Guide "Genießen und Gast sein in der Region Hechingen" liegt ab November in Geschäften in und um Hechingen aus. Gegen eine Spende von 2,00 € (natürlich gerne auch mehr, wenn Sie möchten) in die nebenstehenden Kässchen dürfen Sie den CityLoope Guide mitnehmen oder auch gerne verschenken - wir lassen Ihnen dafür auf der Rückseite Platz für ein paar nette Worte. Der komplette Inhalt der Kässchen geht zugunsten von "Kinder brauchen Frieden".

CityLoope und "Kinder brauchen Frieden" bedanken sich bei allen, die mitmachen, freuen sich, wenn Sie neugierig geworden sind und wünschen allen eine schöne und angenehme Zeit in der Region Hechingen.



## WAS SONST NOCH INTERESSIERT



## Interessantes

### Der Steuerberater als Fördermittel- und Subventionsberater

Kleine und mittelständische aber auch größere Unternehmen haben in wirtschaftlich schwierigen Zeiten oft das Problem, dass benötigte Geldmittel nicht in ausreichendem Maße oder rechtzeitig für den Unternehmenserhalt zur Verfügung stehen. Das kann daran liegen, dass Kunden schleppend zahlen, die Aufträge zurückgehen oder Investitionen trotz knapper Kassen nötig werden, um wettbewerbsfähig zu bleiben. Aber auch ohne akute Krise sind Situationen denkbar, in denen Unternehmen finanzielle Mittel benötigen, die sie nicht alleine aufbringen können, z.B. bei Expansionen, grenzüberschreitenden Kooperationen und vielem mehr. Zwar gibt es zahlreiche Fördermittel und -programme, aber das Angebot ist schwer überschaubar und die Auswahl, die für den jeweils individuellen Bedarf zu treffen ist, scheint für den Laien fast nicht zu bewältigen zu sein. Hilfe kann in diesen Fällen von solchen Steuerberaterinnen oder Steuerberatern kommen, die dieses spezielle Beratungssegment in ihr Kanzleiportfolio aufgenommen haben.

#### Betriebswirtschaftliche und rechtliche Beratung

Die Tätigkeit als Fördermittel- und Subventionsberater gehört zu den zu vereinbarenden Tätigkeiten des Steuerberaters. Sie umfasst die betriebswirtschaftliche und rechtliche Beratung von Personen und Unternehmen, die beabsichtigen, Fördermittel bzw. Subventionen in Anspruch zu nehmen. Dabei kann es sich um Gelder für eine Existenzgründung ebenso handeln wie für die Finanzierung eines besonderen Projektes. Fördergelder stehen für unterschiedlichste Maßnahmen bereit, man muss aber wissen, wo und wie man sie beantragt und wie man sie am sinnvollsten nutzt.

#### Aktuelle Förderprogramme

So bietet beispielsweise das Sonderprogramm der KfW Bankengruppe eine Reihe von Gestaltungsmöglichkeiten bei der Liqui-

ditäts- und Investitionsbeschaffung für den Mittelstand und große Unternehmen ohne Kapitalmarktzugang. Bei der erfolgreichen Nutzung solcher Angebote kann der Steuerberater den Unternehmer in vielerlei Hinsicht unterstützen, sei es mit Planungsrechnungen oder aussagekräftigen Zwischenabschlüssen. Ob Betriebsmittel oder Investitionen in unterschiedlichen Größenordnungen, mit individueller Zinsbindung oder variabler Kreditlaufzeit, Steuerberaterinnen und Steuerberater kennen sich auch in dieser Materie aus und setzen ihre Kompetenz zielgerichtet und konstruktiv ein.

#### Weitere Voraussetzungen

Steuerberater, die als Fördermittel- und Subventionsberater tätig sind, kennen die unterschiedlichsten Förderprogramme von Bund, Ländern und Gemeinden und zum Teil auch die der Europäischen Union, die für manch ein Unternehmen von besonderer Bedeutung sind. Darüber hinaus prüft der Steuerberater immer auch die rechtlichen Rahmenbedingungen der gewünschten Inanspruchnahme und sorgt dafür, dass die notwendigen sachlichen Bedingungen wie der Einsatz fachspezifischer Software und die laufende Konsultierung der förderspezifischen Datenbanken beachtet werden. Dies ist von besonderer Wichtigkeit bei der EU-Fördermittelberatung, da viele Förderprogramme nur an Konsortien vergeben werden, die sich u.a. mit Hilfe von Datenbanken untereinander verständigen bzw. zusammenfinden können.

#### Breites Leistungsspektrum

Der Steuerberater bringt neben seinem betriebswirtschaftlichen und steuerfachlichen Know-how auch strategische Kompetenzen ein, die bei der Inanspruchnahme von Fördermitteln hilfreich sind. Dabei kann es sich beispielsweise um die Standortwahl im In- und/oder Ausland handeln oder um Aspekte der Finanzplanung wie etwa dem ökonomisch sinnvollen Verhältnis von Fremd- und Eigenkapital. Mit Planungsrechnungen können die Konsequenzen von unternehmerischen Entscheidungen verdeutlicht bzw. simuliert werden. Des Weiteren ist zu prüfen, wie das Unternehmen sich künftig aufstellt: Ob es Wachstumsstrategien verfolgen oder Kapazitäten abbauen, neue Produkte oder Dienstleistungen entwickeln oder aber eine Produktumstellung oder Sortimentsreduzierung vornehmen will. Was auch immer für die fach- und sachgerechte Beantragung von Fördermitteln nach eingehender Prüfung der rechtlichen Voraussetzungen und der Vorteile erforderlich ist, kann der Steuerberater in Zusammenarbeit mit seinem Mandanten bereitstellen. Dazu gehören u.a. auch eine verlässliche Umsatz- und Kostenplanung, eine Investitions- und Liquiditätsplanung und letztlich auch eine verantwortliche Personalplanung, die den angestrebten Investitionen Rechnung trägt.

#### Transparenz

Steuerberater sind grundsätzlich verpflichtet, sich gegen Haftpflichtgefahren in Ausübung ihrer Tätigkeit angemessen zu versichern. Das gilt vergleichbar auch für die Tätigkeit als Fördermittel- und Subventionsberater, so dass der Mandant sich auch in dieser Hinsicht voll auf seinen Berater verlassen kann. Für die Vergütungsvereinbarung ist die Steuerberatergebührenverordnung nicht heranzuziehen, so dass die Honorierung für diesen speziellen Leistungsbereich individuell, z.B. als Zeitgebühr nach Stundensätzen, als Pauschalbetrag oder auch als Prozentsatz des Fördermittelbetrages in einer schriftlichen Honorarvereinbarung vor der Beratung festgelegt wird.

#### Fazit

Insgesamt handelt es sich bei der Fördermittel- und Subventionsberatung um einen sehr speziellen und anspruchsvollen Beratungsbereich. Milliardenbeträge werden von Bund, Ländern, Kommunen und EU für unterschiedlichste Maßnahmen zur Verfügung gestellt, aber es erfordert fundiertes fachliches Wissen, bei all den Förderpöten den individuell passenden zu finden.

Der bundesweite Steuerberater-Suchdienst ([www.stbk-stuttgart.de](http://www.stbk-stuttgart.de)) bietet die Möglichkeit, einen oder mehrere seinen Anforderungen entsprechende Steuerberater nach den Kriterien Ort (bzw. Postleitzahl), Arbeitsgebiete (z.B. Betriebswirtschaftliche Beratung, Finanzierung, Fördermittel, Investitionsentscheidungen und Finanzierungsfragen, Kostenrechnung, Subventionen, Unternehmensplanung), Branchenkenntnisse und/oder Fremdsprachenkenntnisse in ganz Deutschland zu suchen.

Steuerberaterkammer Stuttgart